MEDISANA®

DE Lichtdusche LSB
GB Phototherapy Unit LSB

FR **Douche de lumière LSB**
IT **Doccia di luce LSB**
ES **Aparato de luminoterapia LSB**
PT **Banho de luz LSB**
NL **Lichtdouche LSB**
FI **Valolamppu LSB**
SE **Ljusdusch LSB**
GR **Ντους φωτός LSB**

Art. 45200

CE 0197

Gebrauchsanweisung	Bitte sorgfältig lesen!
Instruction Manual	Please read carefully!
Mode d'emploi	A lire attentivement s.v.p.!
Istruzioni per l'uso	Da leggere con attenzione!
Instrucciones de manejo	¡Por favor lea con cuidado!
Manual de instruções	Por favor ler cuidadosamente!
Gebruiksaanwijzing	A.u.b. zorgvuldig lezen!
Käyttöohje	Lue huolellisesti läpi!
Bruksanvisning	Läses noga!
Οδηγίες χρήσης	Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά

DE Gebrauchsanweisung
1 Sicherheitshinweise 1
2 Wissenswertes 4
3 Anwendung 5
4 Verschiedenes 6
5 Garantie 8

GB Instruction manual
1 Safety Information 9
2 Useful Information 12
3 Operation 13
4 Miscellaneous 14
5 Warranty 16

FR Mode d'emploi
1 Consignes de sécurité 17
2 Informations utiles 20
3 Application 21
4 Divers 22
5 Garantie 24

IT Istruzioni per l'uso
1 Norme di sicurezza 25
2 Informazioni interessantianti .. 28
3 Modalità d'impiego 29
4 Varie 30
5 Garanzia 32

ES Instrucciones de manejo
1 Indicaciones de seguridad 33
2 Informaciones interesantes 36
3 Aplicación 37
4 Generalidades 38
5 Garantía 40

PT Manual de instruções
1 Avisos de segurança..... 41
2 Informações gerais 44
3 Aplicação 45
4 Generalidades 46
5 Garantia 48

NL Gebruiksaanwijzing
1 Veiligheidsmaatregelen 49
2 Wetenswaardigheden 52
3 Het Gebruik 53
4 Diversen 54
5 Garantie 56

FI Käyttöohje
1 Turvallisuusohjeita 57
2 Tietämisen arvoista 60
3 Käyttö 61
4 Sekalaista 62
5 Takuu 64

SE Bruksanvisning
1 Säkerhetshänvisningar 65
2 Värt att veta 68
3 Användning 69
4 Övrigt 70
5 Garanti 72

GR Οδηγίες χρήσης
1 Οδηγίες για την ασφάλεια 73
2 Χρήσιμες πληροφορίες 76
3 Εφαρμογή 77
4 Διάφορα 78
5 Εγγύηση 80

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

Por favor, abra esta página e deixe-a para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

Gerät und Bedienelemente
Device and controls
Appareil et éléments de commande
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Dispositivo y elementos de control
Aparelho e elementos de comando
Toestel en bedieningselementen
Laite ja käyttölaitteet
Apparaten och komponenter
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

DE

1. Leuchtschirm (33 ° verstellbar)
2. Obere Abdeckung
3. Hinterer Gehäuseteil
4. Hinterer Sockel
5. Kabel mit Stecker
6. Standfuß
7. Vorderer Sockel
8. EIN/AUS-Taste

GB

1. fluorescent screen (movable range: 33 °)
2. top cover
3. rear part
4. rear base
5. cord with plug
6. pedestal
7. front base
8. ON/OFF button

FR
1. Ecran luminescent (réglable sur 33 °)
2. Couvercle supérieur
3. Partie arrière du boîtier
4. Partie arrière de l'embase
5. Câble avec fiche
6. Pied
7. Partie avant de l'embase
8. Touche MARCHE/ARRET

IT
1. Schermo fluorescente (con angolo regolabile di 33 °)
2. Copertura superiore
3. Parte posteriore del corpo
4. Supporto posteriore
5. Cavo di alimentazione con spina
6. Base
7. Supporto anteriore
8. Tasto ON/OFF

ES
1. Pantalla (regulable en 33 °)
2. Cubierta superior
3. Parte posterior de la carcasa
4. Zócalo trasero
5. Cable con enchufe
6. Pie
7. Zócalo delantero
8. Botón de encendido y apagado

PT
1. Painel de luz (regulável 33°)
2. Cobertura superior
3. Parte traseira
4. Base traseira
5. Cabo com ficha
6. Pedestal
7. Base dianteira
8. Botão LIGAR/DESLIGAR

NL
1. Lichtscherm (33 ° verstelbaar)
2. Bovenafdekking
3. Behuizingdeel achter
4. Sokkel achter
5. Kabel met stekker
6. Voet
7. Sokkel voor
8. AAN/UIT-knop

FI
1. Lampunvarjostin (säädettävissä 33 °)
2. Ylempi kate
3. Kotelon takaosa
4. Takajalusta
5. Johto pistokkeella
6. Jalka
7. Etujalusta
8. ON/OFF-painike

SE
1. Fluorescerande skärm (33 ° justerbar)
2. Övre täckplatta
3. Bakdel
4. Bakdel sockel
5. Kabel med kontakt
6. Fot
7. Främre sockel
8. PÅ/AV-knapp

GR
1. Φωτεινή οθόνη (ρυθμιζόμενη 33 °)
2. Πάνω κάλυμμα
3. Πίσω κάλυμμα
4. Πίσω βάση
5. Καλώδιο με βύσμα
6. Πόδι
7. Μπροστινή βάση
8. Πλήκτρο γενικού διακόπτη

WICHTIGE HINWEISE ! UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

IP20 **Schutz gegen Feuchtigkeit IP20**

Elektrische Schutzklasse: Klasse I

LOT **LOT-Nummer**

Hersteller **Herstellungsdatum**

Sicherheits-hinweise

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es, Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist.
- Falls Sie eine Beschädigung feststellen, muss das Gerät entsorgt oder von einer autorisierten Servicestelle repariert werden. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt.
- Stecken Sie den Netzstecker nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Fassen Sie den Netzstecker nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät einschließlich Netzkabel von heißen Oberflächen, offenem Feuer und sonstigen Wärmequellen fern.
- Positionieren Sie das Netzkabel so, dass keine Sturzgefahr besteht.
- Schalten Sie alle Funktionen nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.

für besondere Personen

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die erste Anwendung kann eine Ermüdung der Augen oder Kopfschmerzen hervorrufen. Das ist normal und geht bald vorüber. Sollten diese Symptome weiter auftreten, konsultieren Sie Ihren Arzt und stellen Sie die Nutzung des Gerätes ein.
- Sprechen Sie vor der Anwendung mit Ihren Arzt, wenn Sie
  - — unter schweren Depressionen leiden oder gelitten haben,
  - — auf Licht überempfindlich reagieren,
  - — an einer Augenerkrankung leiden,
  - — bestimmte Medikamente einnehmen, wie z.B. Psychopharmaka oder Malariapräparate oder
  - — unter Bluthochdruck leiden.
- Sprechen Sie mit Ihrem Arzt, wenn der Gebrauch des Gerätes zu Hyperaktivität, Erschöpfung, Depressionen, Unruhe, Schlafstörungen oder anderen gesundheitlichen Beschwerden führt. Stellen Sie in diesem Fall sofort die Benutzung des Gerätes ein.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, ob Gerät, Kabel oder Stecker beschädigt sind. Ein beschädigtes Gerät oder Kabel darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Falls Sie eine Beschädigung feststellen, muss das Gerät entsorgt oder von einer autorisierten Servicestelle repariert werden.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt und nicht für die kommerzielle Nutzung bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen, keinesfalls im Freien oder in feuchten Räumen.
- Stellen Sie das Gerät zum Gebrauch auf einen stabilen und ebenen Untergrund, so dass es nicht kippen kann.
- Das Gerät dient nicht als Raumbeleuchtung. Verwenden Sie es nicht in Räumen, die über keine eigene Lichtquelle verfügen.
- Blicken Sie nicht über einen längeren Zeitraum direkt in den eingeschalteten Leuchtschirm.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist. Das gilt besonders, wenn es an Kindern angewendet wird.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs und der Abkühlzeit nicht ab.
- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und zur Reinigung mit der EIN/AUS-Taste 8 aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen oder entsprechend qualifiziertem Fachpersonal durchführen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und zur Reinigung mit der EIN/AUS-Taste 8 aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr von Stromschlag!
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Leuchtstoffröhren. Splittergefahr!
- Berühren Sie Gerät, Stecker und Kabel nicht mit nassen oder feuchten Händen. Es besteht die Gefahr von Stromschlag!
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung oder hohen Temperaturen aus. Schützen Sie es vor Staub und Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!
Mit der Lichtdusche **LSB** (Lichttherapie-Gerät) haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrer **MEDISANA** Lichtdusche **LSB** (Lichttherapie-Gerät) haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und senden Sie es an eine Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **MEDISANA** Lichtdusche **LSB**
- 2 Gebrauchsanweisungen

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Besonderheiten der Lichtdusche LSB

Ein hoher Anteil der Bevölkerung ist wegen der geringen Sonneneinstrahlung im Winter von Symptomen der Wintermüdigkeit betroffen.
Die Lichtdusche **LSB** ist für die Anwendung von Lichtbädern bzw. die Lichttherapie bestimmt, um saisonal abhängige Depressionen (S.A.D. = seasonal affective disorder), auch "Winterblues" genannt, zu behandeln.
Sie bietet eine geeignete und wirksame Möglichkeit, den Lichtmangel in Herbst und Winter, ohne die Einnahme von Medikamenten, auszugleichen.

Möglichkeiten der Anwendung

Das Gerät wird eingesetzt, um folgenden Symptomen der Winterdepression entgegen zu wirken:
- Müdigkeit
- Stimmungswechsel
- Energiemangel
- erhöhter Schlafbedarf
- Konzentrationsmangel
- Appetitlosigkeit

Anwendung: wann, wie oft und wie lange?

Die effektivste Tageszeit, um die Lichtdusche anzuwenden, liegt zwischen 6 Uhr morgens und 20 Uhr abends. Die Anwendung kann bis zu 2 Stunden täglich dauern.
Wenden Sie die Lichtdusche an, so oft sie wollen. Die Behandlung ist jedoch am wirkungsvollsten, wenn Sie das Gerät an mindestens fünf oder mehr aufeinander folgenden Tagen einsetzen.
Wie lange eine einzelne Anwendung mit der Lichtdusche **LSB** dauert, hängt davon ab, wie groß der Abstand zwischen Ihnen und dem Gerät ist:

Abstand zur Blende	*max. Dauer der Anwendung*
60 cm	ca. 2 Stunden
40 cm	ca. 1 Stunde
20 cm	ca. 30 Minuten

3 Anwendung

3.1 Gebrauch

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche (z.B. einen Tisch).
2. Stecken Sie den Netzstecker 5 in eine Steckdose und schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste 8 ein.
3. Setzen Sie sich in einem Abstand von ca. 20 - 60 cm zum Leuchtschirm 1 vor das Gerät, so dass Sie vom Licht gut erfasst werden. Sie müssen nicht frontal vor dem Gerät sitzen.
4. Mit dem Drehgelenk am Standfuß 6 stellen Sie den Neigungswinkel des Geräts ein. Halten Sie dabei die obere Abdeckung 2 und bringen Sie den Leuchtschirm 1 in die gewünschte Position.
5. Die Behandlungsdauer hängt vom Abstand ab (siehe "*2.2 Besonderheiten der Lichtdusche LSB*").
6. Sie können eine Anwendung jederzeit ab- oder unterbrechen. Solange Sie sich nicht weiter als 60 cm von der Lichtdusche entfernen, können Sie sich während einer Anwendung auch anderweitig beschäftigen, zum Beispiel mit Lesen oder Fernsehen.
7. Blicken Sie nicht über einen längeren Zeitraum direkt in den eingeschalteten Leuchtschirm 1. Es genügt, wenn Sie regelmäßig in die Richtung schauen.
8. SchaltenSie das Gerät immer mit der EIN/AUS-Taste 8 aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
9. Lassen Sie das Gerät mind. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wegräumen oder berühren.

HINWEIS

Um das Gerät besser transportieren zu können, benutzen Sie die Griffmulde im oberen Teil der Rückseite.

3.2 Wechsel der Leuchtstoffröhren

Die Lebensdauer der Leuchtstoffröhren beträgt bei durchschnittlichem Gebrauch ca. 8000 Stunden. Wenn eine Röhre ausfällt, muss sie ausgetauscht werden.
Zwecks Auswechselns der Leuchtstoffröhre muss das Gerät komplett zerlegt werden. Lassen Sie den Wechsel durch Ihren Fachhändler, einer autorisierten Servicestelle oder entsprechend qualifiziertem Fachpersonal ausführen, um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden.

WARNUNG

- **Gebrauchte Leuchtstoffröhren müssen gemäß den geltenden Vorschriften für umweltschädliche Abfälle entsorgt werden. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.**
- **Zum Wechseln der Leuchtstoffröhren muss das Gerät immer mit der EIN/AUS-Taste 8 ausgeschaltet und immer der Netzstecker 5 aus der Steckdose gezogen werden. Es besteht die Gefahr von Stromschlag!**
- **Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Leuchtstoffröhren. Splittergefahr!**
- **Leuchtstoffröhren sind immer mit Röhren des gleichen Typs zu ersetzen. Es sind immer beide Röhren gleichzeitig zu ersetzen.**

4 Verschiedenes

4.1 Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät zum Reinigen immer mit der EIN/AUS-Taste 8 aus und ziehen immer Sie den Netzstecker 5 aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr von Stromschlag!
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinesfalls aggressive Reinigungs-, Scheuer- oder Lösungsmittel, ebenso keine Reinigungspads, Stahlwolle oder starke Bürsten. Dies kann die Oberflächen beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, fusselfreien Tuch, das Sie nötigenfalls mit einer milden, warmen Seifenlauge leicht befeuchtet und gut ausgewrungen haben. In das Gerät darf kein Wasser eindringen.
- Benutzen Sie das Gerät nach der Reinigung erst wieder, wenn es völlig trocken ist!
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung oder hohen Temperaturen aus. Schützen Sie es vor Staub und Feuchtigkeit.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Platz auf, am besten in der Original-Verpackung.

4.2 Hinweis zur Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.
Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.3 Technische Daten

Name und Modell	:	**MEDISANA** Lichtdusche **LSB**
Stromversorgung	:	230 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	:	ca. 72 W
Beleuchtungsstärke	:	10 000 Lux bei 10 cm
Leuchtmittel	:	2 x 36 W Tageslicht-Leuchtstoffröhren (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Elektrische Schutzklasse	:	Klasse I
Schutz gegen Feuchtigkeit	:	IP20
Betriebsbedingungen	:	+ 5 °C bis + 45 °C, 30 - 90 % relative Luftfeuchte
Lagerbedingungen	:	+ 5 °C bis + 50 °C 30 - 90 % relative Luftfeuchte
Abmessungen	:	ca. 310 mm x 255 mm x 555 mm
Gewicht	:	ca. 2,7 kg
Netzkabellänge	:	ca. 1,8 m
Artikel-Nummer	:	45200
EAN-Nummer	:	40 15588 45200 0

Elektromagnetische Verträglichkeit:
Das Gerät entspricht den Forderungen der Norm EN 60601-1-2 für die Elektromagnetische Verträglichkeit. Einzelheiten zu diesen Messdaten können über **MEDISANA** erfragt werden.

CE 0197

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Garantie- und Reparatur-bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.

4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.

b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.

c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.

d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen (Leuchtstoffröhren etc.).

5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Thaishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Itterpark 7-9 • 40724 Hilden • Deutschland

EC REP

EMH Erich Mueller Holding AG
Stettfurterstrasse 7 • CH 9548 Matzingen • Switzerland

Die Service-Adresse finden Sie auf der letzten Seite.

IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.
Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols

This instruction manual belongs to this device.
It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly.
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

IP20 **Ingress protection IP20**

Electrical safety rating: class I

Lot number

Manufacturer

Date of manufacture

Safety Information

about the power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Do not use the appliance if it is damaged, if its power cord or plug is damaged, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or fallen into water.
- If you notice any damage, dispose of the appliance or have it repaired by an authorised service centre. Do not attempt to repair the device yourself in the event of a malfunction since this will invalidate the warranty.
- Only insert the plug into a power socket when the appliance is switched off.
- Do not touch the mains plug if you are standing in water and only ever touch the plug when your hands are dry.
- If the device falls into water, do not try to pick it up. Instead pull the plug out immediately.
- Keep the appliance and its power cord away from hot surfaces, naked flames and other heat sources.
- Lay the power cord so that there is no danger of tripping over it.
- Switch off all functions after use and pull the plug out of the power socket.
- Always pull on the plug itself when disconnecting the device from the power supply. Never pull on the power cord!
- Never carry, pull or rotate the device by the mains cable and never pinch the cable between other objects. Do not wind the cord around the appliance.

specific groups of people

- This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- On first using the appliance, you may experience eye fatigue or headache. This is normal and soon passes. If the symptoms persist, consult your doctor and stop using the appliance.
- Before using the appliance, consult your doctor if you:
  - — suffer or have suffered from serious depression
  - — are hypersensitive to light
  - — suffer from eye disease
  - — take certain drugs, for example psychotropic or antimalarial drugs
  - — suffer from high blood pressure
- Consult your doctor if using the appliance leads to hyperactivity, exhaustion, depression, restlessness, sleep disorders or other health problems. In this case, stop using the appliance immediately.

operating the unit

- Use the device only according to its intended purpose as specified in the instruction manual. The warranty will be invalidated if the device is used for purposes other than those for which it is intended.
- Before each use, check the appliance, power cord and plug for damage. Never use the appliance if it is damaged or if its power cord or plug is damaged.
- If you notice any damage, dispose of the appliance or have it repaired by an authorised service centre.
- The appliance is designed for private households only and not for commercial use.
- Only use the appliance in enclosed rooms, never outside or in damp rooms.
- Place the device on a firm, level surface during use so that it cannot tip over.
- The appliance is not designed for lighting rooms. Do not use it in rooms which have no lighting of their own.
- Do not look directly at the fluorescent screen for any length of time when it is switched on.
- Do not leave the appliance unattended when it is in operation. This is especially important when children are using it.
- Do not cover up the appliance during operation or while it is cooling down.
- After each use and before cleaning, switch off the appliance using the ON/OFF button 8 and unplug the power cord from the socket.

maintenance and cleaning

- You may only clean the device yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all guarantee rights. If repairs are required, ask your specialist dealer and only have them carried out by an authorised service centre or qualified specialists.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.
- After each use and before cleaning, switch off the appliance using the ON/OFF button 8 and unplug the power cord from the socket. Risk of electric shock!
- Be careful when handling fluorescent lamps – they can easily break.
- Do not touch the appliance, the power cord or the plug with damp or wet hands, as this can lead to electric shock.
- Do not expose the appliance to direct sunlight or high temperatures. Protect it from dust and moisture.
- Do no use abrasive cleaning agents.

Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations!
The **LSB** phototherapy unit is a quality product from **MEDISANA**. To get the best use of your **MEDISANA LSB** phototherapy unit and to ensure a long service life, we recommend that you carefully read the following instructions on using and taking care of it.

2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use it. Send it to a service point.

The following parts are included:
- 1 **MEDISANA LSB** phototherapy unit
- 2 Instruction manuals

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.
If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

2.2 Special features of the LSB phototherapy unit

Many people suffer from symptoms of tiredness in winter due to the lack of sunlight.
The **LSB** phototherapy unit provides a light bath to treat seasonal affective disorder (SAD), also known as the "winter blues".
It is an appropriate and effective method of compensating for the lack of sunlight in the autumn and winter without resorting to drugs.

Possible applications

The appliance is used to counteract the following symptoms of winter depression:
- Fatigue
- Mood swings
- Listlessness
- Sleepiness
- Lack of concentration
- Lack of appetite

Time, frequency and duration of use

The most effective time of day to use the phototherapy unit is between 6 in the morning and 8 in the evening. You can use the unit for up to 2 hours daily.

You can use the phototherapy unit as often as you like. However, the treatment is most effective if you use it on at least five successive days.

The length of time you can use the **LSB** phototherapy unit depends on how far you are away from it:

Distance to panel	Maximum duration of use
60 cm	approx. 2 hours
40 cm	approx. 1 hour
20 cm	approx. 30 minutes

3 Operating

3.1 Usage

1. Place the appliance on a stable, level surface (such as a table).
2. Connect the power plug (5) to a socket and switch on the appliance using the ON/OFF button (8).
3. Sit at a distance of 20 - 60 cm from the fluorescent screen (1) in front of the unit so that the light easily reaches you. You do not have to sit facing the unit.
4. Use the swivel joint on the pedestal (6) to adjust the angle of the unit. Hold the upper cover (2) and move the fluorescent screen (1) to the required position.
5. The duration of the treatment depends on how far you are sitting from the unit (see "*2.2 Special features of the LSB phototherapy unit*").
6. You can take a break or stop at any time. As long as you do not move more than 60 cm away from the unit, you can do other things during the treatment, such as read or watch television.
7. Do not look directly at the fluorescent screen (1) for any length of time when it is switched on. It is enough to regularly turn your face towards it.
8. Always switch off the appliance using the ON/OFF button (8) and unplug it from the socket when it is not in use.
9. Let the appliance cool down for at least 15 minutes before putting it away or touching it.

NOTE

To carry the device more easily, use the grip recess in the upper section of the rear side.

3.2 Changing the fluorescent lamps

On average, the fluorescent lamps need to be changed after approximately 8000 hours' use. If a lamp fails, it must be replaced.
In order to change a fluorescent lamp, the appliance must be completely disassembled. Have the lamps changed by your specialist dealer, an authorised service centre or a qualified specialist to prevent damage to the appliance.

WARNING

- **Used fluorescent lamps must be disposed of in accordance with the applicable regulations on environmentally harmful waste. If you have any questions about disposal, contact your local authority or your dealer.**
- **Before changing the fluorescent lamps, the device must always be switched off using the ON/OFF switch 8 and the power plug 5 must be disconnected from the mains socket. Beware of electric shock.**
- **Be careful when handling fluorescent lamps – they can easily break.**
- **Always replace fluorescent lamps with lamps of the same type. Always replace both lamps at the same time.**

4 Miscellaneous

4.1 Cleaning and maintenance

- Before cleaning the appliance, switch it off using the ON/OFF button 8 and pull the power plug 5 out of the socket. Risk of electric shock!
- Let the appliance cool down completely before cleaning it.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- When cleaning the device, never use aggressive cleaning agents, scouring agents or solvents; neither should you use scouring pads, steel wool or tough brushes. This can damage the surfaces.
- Clean the appliance using a soft, lint-free cloth, if necessary dampened with mild, warm soapy water and well wrung out. Do not allow water to penetrate the appliance.
- Only use the appliance again after cleaning once it is completely dry.
- Do not expose the unit to direct sunlightor high temperature; protect it against dust and moisture.
- Keep the appliance in a safe, dry place, preferably in the original packaging.

4.2 Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste.
All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.
Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

4.3 Technical specifications

Name and model	:	**MEDISANA LSB** Phototherapy Unit
Voltage supply	:	230 V~ 50 Hz
Power consumption	:	approx. 72 W
Illuminance	:	10 000 lux at 10 cm
Illuminant	:	2 x 36 W daylight fluorescent lamps (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Electrical safety rating	:	class I
Ingress protection	:	IP20
Operating conditions	:	+ 5 °C to + 45 °C, 30 - 90 % relative humidity
Storage conditions	:	+ 5 °C to + 50 °C 30 - 90 % relative humidity
Dimensions	:	approx. 310 mm x 255 mm x 555 mm
Weight	:	approx. 2.7 kg
Power cable length	:	approx. 1.8 m
Article No.	:	45200
EAN Code	:	40 15588 45200 0

Electromagnetic compatibility:
The device complies with the EN 60601-1-2 standard for electromagnetic compatibility.
Inquire at **MEDISANA** for details on this measurement data.

CE 0197

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.

3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.

4. The following is excluded under the warranty:

- **a.** All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
- **b.** All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
- **c.** Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
- **d.** Accessories which are subject to normal wear and tear (fluorescent lamps etc.).

5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Thaishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Itterpark 7-9 • 40724 Hilden • Germany

EC REP

EMH Erich Mueller Holding AG
Stettfurterstrasse 7 • CH 9548 Matzingen • Switzerland

The service centre address is shown on the last page.

REMARQUE IMPORTANTE ! TOUJOURS CONSERVER !

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende

Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

IP20 **Protection contre l'humidité IP20**

Classe de protection électrique : Classe I

LOT **N° de lot**

Fabricant **Date de fabrication**

Consignes de sécurité

remarques concernant l'alimentation en courant

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la fiche ou l'appareil lui-même sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans de l'eau.
- Si vous constatez des dommages, vous devez jeter l'appareil ou le faire réparer par un point de service après-vente agréé. En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie.
- Ne branchez la fiche dans la prise que si l'appareil est éteint.
- Ne touchez pas la fiche si vous vous trouvez sur une surface humide. Ne tenez la fiche qu'avec les mains sèches.
- Ne rattrapez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Tenez l'appareil ainsi que le câble à distance des surfaces chaudes, des flammes et autres sources de chaleur.
- Placez le câble secteur de manière à ce qu'il n'y ai pas de risque de chute.
- Eteignez toutes les fonctions après utilisation et retirez la fiche de la prise.
- Pour couper l'appareil du réseau électrique, débranchez toujours la fiche secteur de la prise. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation !
- Ne portez pas l'appareil , ne le tirez pas ni ne le tournez pas par son câble d'alimentation et ne collez pas le câble. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.

pour les personnes représentant des cas particuliers

- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La première utilisation peut provoquer une fatigue des yeux ou des maux de tête. Ceci est normal et disparaît rapidement. Si ces symptômes persistent, veuillez consulter votre médecin et cessez d'utiliser l'appareil.
- Consultez votre médecin avant utilisation, si
  — vous souffrez ou avez souffert de dépressions majeures,
  — vous êtes hypersensible à la lumière,
  — vous souffrez d'une maladie des yeux,
  — vous prenez certains médicaments, comme p. ex. des médicaments psychotropes ou antipaludéens ou
  — si vous avez de l'hypertension.
- Adressez-vous à un médecin, si l'utilisation de l'appareil provoque un état d'hyperactivité, d'épuisement, de dépression, d'agitation, des troubles du sommeil ou autres problèmes de santé. Dans ce cas, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.

pour la mise en marche de l'appareil

- Utilisez l'appareil conformément à sa destination, comme indiqué dans la notice. Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le câble ne sont pas endommagés. Tout appareil ou câble endommagé ne doit pas être mis en marche.
- Si vous constatez des dommages, vous devez jeter l'appareil ou le faire réparer par un point de service après-vente agréé.
- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation privée et interdit pour l'utilisation commerciale.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces fermées, en aucun cas en plein air ou dans des pièces humides.
- Placez l'appareil sur une surface solide et plane pour qu'il ne puisse pas bas-culer en cours d'utilisation.
- L'appareil ne sert pas à l'éclairage des pièces. Ne l'utilisez pas dans des pièces qui ne disposent pas de leur propre source de lumière.
- Ne fixez pas directement l'écran luminescent allumé pendant une durée prolongée.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Ceci est particulièrement important, si l'appareil est utilisé sur des enfants.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant son utilisation et le temps de refroidissement.
- Après chaque utilisation et pour le nettoyage, arrêtez l'appareil avec la touche MARCHE/ARRET 8 et débranchez la fiche de la prise.

pour l'entretien et le nettoyage

- Vous-même êtes seulement autorisés à nettoyer l'appareil. En cas de pannes, ne réparez pas l'appareil vousmême, ceci supprime tous vos droits de garantie. Renseignez-vous auprès de votre vendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à des points de service après-vente agréés ou à du personnel spécialement qualifié.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si des liquides s'infiltrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Après chaque utilisation et pour le nettoyage, arrêtez l'appareil avec la touche MARCHE/ARRET 8 et débranchez la fiche de la prise. Danger d'électrocution !
- Soyez prudent en manipulant les tubes fluorescents. Danger d'éclats !
- Ne touchez pas l'appareil, la fiche et le câble avec les mains mouillées ou humides. Danger d'électrocution !
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement solaire direct ou à de fortes températures. Protégez-le de la poussière et de l'humidité.
- N'utilisez pas de détergents agressifs.

Merci !

Félicitations et merci de votre confiance!
En achetant la douche de lumière **LSB** (appareil de luminothérapie), vous avez choisi un produit de qualité de la société **MEDISANA**. Afin d'obtenir les résultats souhaités et de pouvoir profiter longtemps des avantages de votre douche de lumière **MEDISANA LSB** (appareil de luminothérapie), nous vous recommandons de lire attentivement les conseils d'utilisation et d'entretien suivants.

2.1 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage.
En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:
- 1 **MEDISANA** douche de lumière **LSB**
- 2 modes d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !

2.2 Particularités de la douche de lumière LSB

En hiver, un grand nombre de personnes ressent des symptômes de dépression hivernale à cause du manque de luminosité.
La douche de lumière **LSB** est conçue pour les bains de lumière ou bien la luminothérapie et agit contre le trouble affectif saisonnier (TAS), aussi appelé « coup de blues de l'hiver ».
Elle offre une possibilité appropriée et efficace pour compenser le manque de lumière en automne et en hiver sans prendre de médicaments.

Possibilités d'utilisation

L'appareil est utilisé contre les symptômes de dépression hivernale suivants :
- fatigue
- changements d'humeur
- manque d'énergie
- augmentation du besoin de sommeil
- manque de concentration
- manque d'appétit

Utilisation : quand, combien de fois et combien de temps ?

Le moment le plus approprié de la journée pour profiter de la douche de lumière est entre 6 heures du matin et 20 heures du soir. Vous pouvez utiliser l'appareil jusqu'à 2 heures par jour.
Profitez de la douche de lumière aussi souvent que vous le souhaitez. Par contre, le traitement apporte le maximum d'effets, si vous utilisez l'appareil au moins cinq jours ou plus de suite.

La durée de l'utilisation de la douche de lumière **LSB** dépend de la distance entre l'appareil et vous :

Distance de l'écran	durée maximale de l'utilisation
60 cm	env. 2 heures
40 cm	env. 1 heure
20 cm	env. 30 minutes

3 Utilisation

3.1 Application

1. Posez l'appareil sur une surface plane et stable (p. ex. une table).
2. Branchez la fiche 5 dans une prise et mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche MARCHE/ARRET 8.
3. Asseyez-vous à une distance d'environ 20 à 60 cm de l'écran luminescent 1 devant l'appareil de manière à bien vous trouver dans la lumière. Il n'est pas nécessaire que vous vous placiez de front devant l'appareil.
4. Grâce à l'articulation qui se trouve sur le pied 6 vous pouvez régler l'angle d'inclinaison de l'appareil. Pour ce faire, tenez le couvercle supérieur 2 et amenez l'écran luminescent 1 dans la position souhaitée.
5. La durée de l'utilisation dépend de la distance (voir « *2.2 Particularités de la douche de lumière LSB* »).
6. Vous pouvez arrêter ou interrompre l'utilisation à tout moment. Du moment que vous ne vous éloignez pas à plus de 60 cm de la douche de lumière, vous pouvez faire autre chose pendant l'utilisation, comme p. ex. lire ou regarder la télévision.
7. Ne fixez pas directement l'écran luminescent 1 allumé pendant une durée prolongée. Il suffit que vous regardiez régulièrement en direction de l'écran.
8. Arrêtez toujours l'appareil avec la touche MARCHE/ARRET 8 et débranchez la fiche de la prise, lorsque l'appareil n'est pas en utilisation.
9. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le ranger ou de le toucher.

REMARQUE

Pour mieux pouvoir transporter l'appareil, veuillez utiliser la poignée encastrée qui se trouve dans la partie supérieure au dos de l'appareil.

3.2 Changement des tubes fluorescents

La durée de vie des tubes fluorescents est d'environ 8000 heures pour une utilisation moyenne. Si un tube est défectueux, il doit être remplacé.
Pour changer le tube fluorescent, l'appareil doit être entièrement démonté. Confiez le changement à votre vendeur spécialisé, à un point de service après-vente agréé ou à du personnel spécialement qualifié pour éviter un endommagement de l'appareil.

AVERTISSEMENT

- **Les tubes fluorescents usagés doivent être éliminés selon les prescription en vigueur pour les déchets nuisibles à l'environnement.**
  Pour obtenir des informations sur le recyclage, adressez-vous aux autorités de votre commune ou à votre revendeur.
- **Lors du changement d'un tube fluorescent, l'appareil doit toujours avoir été arrêté avec la touche MARCHE/ARRET 8 et la fiche 5 doit être débranchée de la prise.**
  Danger d'électrocution !
- **Soyez prudent en manipulant les tubes fluorescents.**
  Danger d'éclats !
- **Les tubes fluorescents doivent toujours être remplacés par des tubes du même type. Les deux tubes doivent toujours être remplacés en même temps.**

4 Divers

4.1 Nettoyage et entretien

- Pour le nettoyer, arrêtez toujours l'appareil avec la touche MARCHE/ARRET 8 et débranchez toujours la fiche 5 de la prise. Danger d'électrocution !
- Laissez complètement refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez en aucun cas des détergents agressifs, des produits à récurer ou des solvant, de même que des lingettes de nettoyage, des éponges en acier ou des brosses dures. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et non pelucheux que vous pouvez, si nécessaire, légèrement humidifier d'une solution savonneuse douce et devez ensuite bien essorer. Veillez à ce que l'eau ne s'infiltre pas dans l'appareil.
- Ne réutilisez l'appareil après l'avoir nettoyé que lorsqu'il est complètement sec !
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, protégez-le des saletés et de l'humidité.
- Rangez l'appareil dans un endroit sûr et sec, de préférence dans son emballage d'origine.

4.2 Élimination de l'appareil

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères.
Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristiques techniques

Nom et modèle	:	**MEDISANA** Douche de lumière **LSB**
Alimentation électrique	:	230 V~ 50 Hz
Puissance consommée	:	environ 72 W
Eclairement	:	10 000 Lux pour 10 cm
Agents lumineux	:	2 tubes fluorescents du type lumière du jour de 36 W (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Classe de protection électrique	:	Classe I
Protection contre l'humidité	:	IP20
Conditions de fonctionnement	:	+ 5 °C à + 45 °C, humidité relative de l'air 30 - 90 %
Conditions de rangement	:	+ 5 °C à + 50 °C humidité relative de l'air 30 - 90 %
Dimensions	:	environ 310 mm x 255 mm x 555 mm
Poids	:	environ 2,7 kg
Longueur de câble	:	environ 1,8 m
Numéro d'article	:	45200
Numéro EAN	:	40 15588 45200 0

Compatibilité électromagnétique :
L'appareil correspond aux exigences de la norme EN 60601-1-2 pour la compatibilité électromagnétique.
Pour connaître les détails de ces données de mesure, contactez **MEDISANA**.

CE 0197

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.

2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.

3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.

4. Sont exclus de la garantie:

- **a.** tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
- **b.** les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
- **c.** les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
- **d.** les accessoires soumis à une usure normale (tubes fluorescents etc.).

5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Thaishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Itterpark 7-9 • 40724 Hilden • Allemagne

EC REP

EMH Erich Mueller Holding AG
Stettfurterstrasse 7 • CH 9548 Matzingen • Switzerland

Vous trouverez l'adresse du service clientèle sur la dernière page.

NOTE IMPORTANTI ! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente leistruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENZIONE
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'istallazione o al funzionamento.

IP20 **Protezione dall'umidità IP20**

Classe di protezione elettrica: classe I

Numero LOT

Produttore

Data di produzione

Norme di sicurezza

alimentazione di corrente

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto a terra o in acqua.
- In caso di danni, far riparare o far smaltire l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato. In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è disattivato.
- Non toccare mai la spina di alimentazione quando si è in acqua. Toccarla sempre con le mani asciutte.
- Non recuperare l'apparecchio se cade in acqua. Staccare immediatamente la spina.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di rete lontano da superfici surriscaldate, fiamme libere e altre fonti di calore.
- Posizionare il cavo di rete in modo che non sussista pericolo di inciampo.
- Dopo ogni utilizzo spegnere tutte le funzioni dell'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica staccare sempre la spina dalla presa. Non afferare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina!
- Non trascinate, tirate o girate mai l'apparecchio con il cavo di alimentazione e non stringete mai il cavo. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.

persone particolari

- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini, né utilizzato da persone con discapacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Il primo impiego può provocare affaticamento degli occhi o mal di testa. È normale e passa in fretta. Se questi sintomi dovessero ripresentarsi, consultare il proprio medico e sospendere l'uso dell'apparecchio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio consultare il proprio medico se
  — si soffre o si ha sofferto di depressione grave,
  — si è sensibili alla luce,
  — si soffre di una malattia agli occhi,
  — se si assumono determinati medicinali, ad es. psicofarmaci o farmaci contro la malaria o
  — se si soffre di alta pressione.
- Consultare il proprio medico se l'apparecchio causa iperattività, spossatezza, depressioni, agitazione, disturbi del sonno o altri disturbi della salute. In tal caso sospendere immediatamente l'uso dell'apparecchio.

per l'uso dell'apparecchio

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Prima di ogni impiego, controllare la presenza di danni sull'apparecchio, sul cavo di alimentazione o sulla spina. Un apparecchio danneggiato, o il cavo cui di alimentazione sia danneggiato, non deve essere messo in funzionamento.
- In caso di danni, far riparare o far smaltire l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato.
- L'apparecchio è stato ideato solo per un uso domestico e non deve essere destinato ad un uso commerciale.
- Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi chiusi, non utilizzarlo mai all'aria aperta o in ambienti umidi.
- Per l'utilizzo dell'apparecchio, posizionarlo su una superficie stabile e piana in modo che non possa ribaltarsi.
- Questo apparecchio non è destinato ad illuminare gli ambienti. Non impiegarlo in stanze che non dispongono di una propria fonte di illuminazione.
- Non guardare direttamente direttamente lo schermo acceso per un periodo di tempo prolungato.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione. Ciò vale in particolare quando il suo uso è destinato ai bambini.
- Non coprire l'apparecchio quando è in funzione o quando si sta raffreddando.
- Dopo ogni utilizzo, e quando si intende pulire l'apparecchio, spegnerlo premendo il tasto ON/OFF 8 e staccare la spina di alimentazione dalla presa.

manutenzione e pulizia

- L'utilizzatore può effettuare solo interventi di pulizia sull'apparecchio. In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato e far riparare l'apparecchio solo da centri di assistenza autorizzati o da un tecnico qualificato.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Qualora nell'apparecchio entrasse dell'acqua, disinserire immediatamente la spina dalla presa di alimentazione elettrica.
- Dopo ogni utilizzo, e quando si intende pulire l'apparecchio, spegnerlo premendo il tasto ON/OFF 8 e staccare la spina di alimentazione dalla presa. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- Maneggiare con attenzione le lampade fluorescenti. Pericolo di schegge!
- Non toccare l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate o umide. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- Non esporre l'apparecchio ai raggi diretti del sole e a temperature elevate. Proteggerlo da polvere e umidità.
- Non impiegare detergenti aggressivi.

Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!
Con la doccia di luce **LSB** (apparecchio di luceterapia) avete acquistato un prodotto di qualità **MEDISANA**. Per ottenere il successo desiderato e poter godere a lungo della vostra doccia di luce **LSB** (apparecchio di luceterapia) di **MEDISANA**, si consiglia di leggere attentamente le seguenti indicazioni relative all'uso e alla piccola manutenzione.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:
- 1 **MEDISANA** Doccia di luce **LSB**
- 2 Istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

AVVERTIMENTO

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Particolarità della doccia di luce LSB

Molte persone in inverno accusano i tipici sintomi di stanchezza causati dai pochi raggi solari.
La doccia di luce **LSB** è adatta ai bagni di luce e alla luceterapia, in modo da curare il disturbo affettivo stagionale (S.A.D. = seasonal affective disorder), conosciuto anche come malinconia invernale.
È un mezzo efficace per compensare la mancanza di luce in autunno e in inverno senza dover ricorrere all'assunzione di medicinali.

Possibilità di impiego

L'apparecchio viene utilizzato per contrastare i seguenti sintomi della depressione invernale:
- stanchezza
- cambiamenti d'umore
- mancanza di energie
- maggiore necessità di ore di sonno
- difficoltà di concentrazione
- mancanza di appetito

Utilizzo: quando, con che frequenza e per quanto tempo?

L'orario migliore per utilizzare la doccia di luce è tra le 6 di mattina e le 8 di sera. L'applicazione può durare fino a 2 ore al giorno.
È possibile utilizzare la doccia di luce con la frequenza desiderata, ma l'efficacia è maggiore se viene utilizzata per almeno cinque o più giorni di seguito.
La durata di una singola applicazione della doccia di luce **LSB**, dipende dalla distanza alla quale viene posizionato l'apparecchio:

Distanza dallo schermo	Durata massima dell'applicazione
60 cm	ca. 2 ore
40 cm	ca.1 ora
20 cm	ca. 30 minuti

3 Modalità d'impiego

3.1 Utilizzo

1. Posizionate il vostro apparecchio su una superficie stabile e liscia (ad es. un tavolo).
2. Inserire la spina di alimentazione 5 in una presa e accendere l'apparecchio premendo il tasto ON/OFF 8.
3. Sedersi a una distanza di ca. 20 - 60 cm dallo schermo fluorescente 1, in modo da essere ben raggiunti dalla luce. Non è necessario sedersi davanti all'apparecchio.
4. Per mezzo della base ruotante 6 è possibile regolare l'angolo di inclinazione dell'apparecchio. Afferrare la copertura superiore 2 e posizionare lo schermo fluorescente 1 nella posizione desiderata.
5. La durata del trattamento dipende dalla distanza (vedi "*2.2 Particolarità della doccia di luce LSB*").
6. È possibile terminare o interrompere l'utilizzo in ogni momento. Se la doccia di luce si trova a una distanza massima di 60 cm, è possibile dedicarsi allo stesso tempo ad altre attività, ad esempio leggere o guardare la televisione.
7. Non tenere lo sguardo fisso sullo schermo fluorescente 1 acceso per un periodo di tempo prolungato. È sufficiente guardarlo di tanto in tanto con regolarità.
8. Spegnere sempre l'apparecchio premendo il tasto ON/OFF 8 e staccare la spina di alimentazione dalla presa quando l'apparecchio non viene utilizzato.
9. Fare raffreddare l'apparecchio almeno 15 minuti prima di riporlo o di toccarlo.

NOTA

Per trasportare più comodamente l'apparecchio utilizzare l'impugnatura che si trova sul retro.

3.2 Sostituzione delle lampade fluorescenti

La durata di vita delle lampade fluorescenti è di circa 8000 ore. Se una lampada si guasta, è necessario sostituirla.
Per sostituire le lampade fluorescenti è necessario smontare completamente l'apparecchio. Per evitare danni, lasciare che della sostituzione si occupino il proprio rivenditore specializzato, un centro di assistenza autorizzato o un tecnico qualificato

AVVERTENZA

- **Le lampade fluorescenti usate devono essere smaltite conformemente alle norme vigenti sui rifiuti inquinanti. Per quanto riguarda lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al vostro rivenditore.**
- **Quando si sostituiscono le lampade fluorescenti, l'apparecchio deve essere sempre spento premendo il tasto ON/OFF 8 e la spina di alimentazione 5 deve essere staccata dalla presa. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!**
- **Maneggiare con attenzione le lampade fluorescenti. Pericolo di schegge!**
- **Le lampade fluorescenti devono essere sostituite sempre con lampade dello stesso tipo. È necessario sostituire sempre entrambe le lampade contemporaneamente.**

4 Varie

4.1 Pulizia e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio, spegnerlo sempre premendo il tasto ON/OFF 8 e staccare sempre la spina di alimentazione 5 dalla presa. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- Prima di pulire l'apparecchio, lasciarlo raffreddare completamente.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Per pulire l'apparecchio non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi, sostanze abrasive o solventi e tanto meno dischetti di cotone, lana d'acciaio o spazzole rigide, in quanto potrebbero danneggiare la superficie.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido che non rilascia pelucchi, se necessario leggermente inumidito con una lisciva di sapone non aggressiva e ben strizzato. Nell'apparecchio non deve penetrare acqua.
- Dopo la pulizia, impiegare di nuovo l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, proteggerlo dallo sporco e dall'umidità.
- Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro e asciutto, possibilmente nella confezione originale.

4.2 Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.
Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.
Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati tecnici

Nome e modello	:	**MEDISANA** Doccia di luce **LSB**
Alimentazione elettrica	:	230 V~ 50 Hz
Potenza assorbita	:	circa 72 W
Intensità luminosa	:	10 000 Lux a 10 cm
Tipo di lampada	:	2 lampade fluorescenti luce diurna da 36 W (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Classe di protezione elettrica	:	classe I
Protezione dall'umidità	:	IP20
Condizioni di esercizio	:	+ 5 °C a + 45 °C, 30 - 90 % umidità relat.
Condizioni di stoccaggio	:	+ 5 °C a + 50 °C 30 - 90 % umidità relat.
Dimensioni	:	circa 310 mm x 255 mm x 555 mm
Peso	:	circa 2,7 kg
Lunghezza del cavo di alimentazione	:	circa 1,8 m
Numero di articolo	:	45200
Codice EAN	:	40 15588 45200 0

Compatibilità elettromagnetica:
l'apparecchio soddisfa i requisiti della norma EN 60601-1-2 per la compati-bilità elettromagnetica.
Per informazioni dettagliate di questi dati di misurazione è possibile rivolgersi a **MEDISANA**.

CE 0197

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.

2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.

3. Una prestazione di garanzia non da diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

4. La garanzia non include:

- **a.** tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
- **b.** i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
- **c.** danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
- **d.** gli accessori soggetti a normale usura (lampade fluorescenti ecc).

5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Thaishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Itterpark 7-9 • 40724 Hilden • Germania

EC REP
EMH Erich Mueller Holding AG
Stettfurterstrasse 7 • CH 9548 Matzingen • Switzerland

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nell'ultima pagina.

¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda

Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

ATENCIÓN
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Protección contra humedad IP20

Clase de protección eléctrica: clase I

Número de LOTE

Fabricante

Fecha de fabricación

Indicaciones de seguridad

alimentación de corriente

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- No utilice el aparato si éste, el cable o el enchufe están dañados, si el aparato no funciona correctamente o si se ha caído al suelo o al agua.
- Si detecta algún daño, se deberá desechar el aparato o deberá ser reparado en un punto de atención al cliente autorizado. En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía.
- Introduzca el enchufe en la toma de corriente sólo estando el aparato apagado.
- No toque el enchufe si usted está en contacto con agua y preste atención a tener siempre las manos secas al tocarlo.
- Si el aparato se ha caído al agua, no intente sacarlo sin haberlo desenchufado antes.
- Mantenga el aparato y el cable de red alejados de superficies calientes, llamas y demás fuentes de calor.
- Coloque el cable de red de tal forma que no se pueda tropezar con él.
- Después de cada uso desactive todas las funciones y desenchufe el cable.
- Apague el aparato siempre después de utilizarlo, antes de limpiar y mantenerlo y en caso de fallos durante el servicio, retirando la clavija de la toma de corriente.
- No use el cable de alimentación para tirar, transportar o girar el aparato ni tampoco lo doble. No enrolle el cable alrededor del aparato.

casos especiales de personas

- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- La primera sesión puede provocar cansancio en los ojos o dolor de cabeza. Esto es normal y dura poco tiempo. En el caso de que continuaran apareciendo tales síntomas, consulte a su médico y deje de usar el aparato.
- Antes de utilizarlo, consulte a su médico si:
  — sufre o ha sufrido depresiones severas,
  — si tiene sensibilidad a la luz,
  — si sufre alguna enfermedad ocular,
  — si toma determinados medicamentos, como por ejemplo psicofármacos o preparados contra la malaria o
  — si sufre hipertensión.
- Consulte a su médico si el uso del aparato le produce hiperactividad, cansancio, depresiones, desasosiego, trastornos del sueño u otros síntomas que afecten a su salud. En este caso, deje de utilizar inmediatamente el aparato.

uso del aparato

- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso. En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- Antes de cada sesión controle si el aparato, el cable o el enchufe están dañados. Jamás ponga en funcionamiento un aparato o un cable dañado.
- Si detecta algún daño, se deberá desechar el aparato o deberá ser reparado en un punto de atención al cliente autorizado.
- El aparato sólo está previsto para el uso doméstico y no para el uso comercial.
- Utilícelo sólo en recintos cerrados y de ningún modo al aire libre ni en recintos húmedos.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana de modo que no pueda volcar.
- Este aparato no es un medio de iluminación. No lo utilice en recintos que no dispongan de una fuente de iluminación propia.
- No mire directamente durante mucho tiempo la pantalla estando encendida.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté en funcionamiento. Esto se ha de respetar de forma especial cuando su uso esté destinado a niños.
- No cubra el aparato durante su funcionamiento ni durante el tiempo de enfriamiento.
- Después de utilizarlo, apague siempre el aparato con el botón ON/OFF ❽ y desenchúfelo.

mantenimiento y limpieza

- Usted únicamente podrá realizar los trabajos de limpieza del aparato. En caso de avería, no intente reparar el aparato usted mismo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía. Las reparaciones sólo las puede llevar a cabo un punto de atención al cliente autorizado o personal debidamente cualificado. Consulte a su distribuidor.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- Si a pesar de ello penetrara alguna sustancia líquida en el aparato desconecte inmediatamente el cable de red.
- Después de utilizarlo, apague siempre el aparato con el botón ON/OFF ❽ y desenchúfelo. ¡Peligro de electrocución!
- Tenga cuidado al manipular los tubos fluorescentes. ¡Peligro de astillarse!
- No toque el aparato, ni el enchufe ni el cable con las manos mojadas o húmedas. ¡Peligro de electrocución!
- No exponga el aparato a la radiación directa del sol ni a altas temperaturas. Protéjalo frente al polvo y humedad.
- No utilice productos de limpieza agresivos.

¡Muchas gracias!

¡Muchas gracias por su confianza y felicitaciones!
Con el aparato de luminoterapia **LSB** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. A fin de que se cumplan sus expectativas sobre el producto y disfrute durante mucho tiempo de este aparato de luminoterapia **LSB** de **MEDISANA**, le recomendamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso y mantenimiento.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno.
En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:
- 1 **MEDISANA** aparato de luminoterapia **LSB**
- 2 manuales de uso

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de!

2.2 Particularidades del aparato de luminoterapia LSB

Una gran parte de la población desarrolla en invierno síntomas de cansancio debido a la escasa radiación solar.
El aparato de luminoterapia **LSB** está destinado a la aplicación de baños de luz y de luminoterapia para tratar las depresiones estacionales (S.A.D. = seasonal affective disorder), también conocida como depresión de invierno.
Ofrece una posibilidad eficaz de compensar la falta de luz en otoño e invierno sin tener que recurrir a medicamentos.

Áreas de aplicación

El aparato se utiliza para contrarrestar los siguientes síntomas de la depresión de invierno:
- cansancio
- estado de ánimo cambiante
- falta de energía
- aumento de la somnolencia
- falta de concentración
- falta de apetito

Aplicación:
¿cuándo, cada cuánto tiempo y durante cuánto tiempo?

El momento más indicado del día para aplicarse la luminoterapia es entre las 6 de la mañana y las 20.00 h. La sesión puede durar hasta 2 horas diarias.

Puede utilizar este aparato con la frecuencia que desee pero la eficacia es mayor si se utiliza, por lo menos, durante cinco o más días seguidos.

La duración de cada sesión con el aparato de luminoterapia **LSB** depende de la distancia que usted guarde respecto a él:

Distancia a la pantalla	Duración máx. de la aplicación
60 cm	aprox. 2 horas
40 cm	aprox. 1 hora
20 cm	aprox. 30 minutos

3 Aplicación

3.1 Utilización

1. Coloque el aparato sobre una superfície estable y llana (por ejemplo, una mesa).
2. Enchufe el cable 5 y encienda el aparato con el botón ON/OFF 8.
3. Siéntese a una distancia de aprox. 20 - 60 cm respecto a la pantalla 1, de forma que le dé bien la luz. No es necesario sentarse directamente delante del aparato.
4. La articulación giratoria del pie 6 permite ajustar el ángulo de inclinación del aparato. Agárrelo por la cubierta superior 2 y coloque la pantalla 1 en la posición que desee.
5. La duración del tratamiento depende de la distancia (véase "*2.2 Particularidades del aparato de luminoterapia LSB*").
6. En el momento que lo desee puede terminar o interrumpir la sesión. Siempre y cuando no se aleje más de 60 cm del aparato de luminoterapia, puede realizar al mismo tiempo otra actividad, como leer o ver la televisión durante la sesión.
7. No mire directamente durante mucho tiempo la pantalla 1 estando encendida. Es suficiente con mirar regularmente en su dirección.
8. Apague siempre el aparato con el botón ON/OFF 8 y desenchúfelo cuando deje de utilizarlo.
9. Deje que se enfríe durante por lo menos 15 minutos antes de recogerlo o tocarlo.

NOTA

Para poder trasnportarlo mejor, agárrelo por el asidero previsto en la parte superior del lado trasero.

3.2 Cambiar los tubos fluorescentes

La vida útil de los tubos fluorescentes es de alrededor de 8000 horas. Cuando se funde un tubo, se debe cambiar.
Para cambiar los tubos se debe desmontar todo el aparato. A fin de evitar que se produzcan daños en el aparato, encargue el cambio a su distribuidor, a un punto de atención al cliente autorizado o a personal debidamente cualificado.

ADVERTENCIA

- **Los tubos fluorescentes usados se deben desechar conforme a las normas vigentes para residuos perjudiciales para el medio ambiente.**
  Si desea más información sobre la gestión de residuos, diríjase a su ayuntamiento o a su proveedor.
- **Para cambiar los tubos fluorescentes, el aparato siempre debe estar apagado con el botón ON/OFF 8 y el cable de red 5 debe estar desenchufado. ¡Peligro de electrocución!**
- **Tenga cuidado al manipular los tubos fluorescentes. ¡Peligro de astillarse!**
- **Los tubos fluorescentes siempre se han de sustituir por tubos del mismo tipo. Se han de cambiar siempre los dos tubos al tiempo.**

4 Generalidades

4.1 Limpieza y cuidado

- Para limpiar el aparato, apáguelo siempre con el botón ON/ OFF 8 y desenchufe el cable de red 5. ¡Peligro de electrocución!
- Deje que el aparato se enfríe totalmente antes de limpiarlo.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- No utilice de ningún modo agentes de limpieza, agentes abrasivos ni disolventes agresivos, así como tampoco algodones de limpieza, estopas de acero o cepillos duros, pues podrían dañar las superficies.
- Limpie el aparato con un paño suave y sin pelusas que, si es necesario, puede humedecer ligeramente en lejía de jabón suave y seguidamente retorcer bien. No debe penetrar nada de agua en el aparato.
- Después de haberlo limpiado, no vuelva a utilizar el aparato hasta que no esté totalmente seco.
- No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad.
- Guarde el aparato en un lugar seguro y seco, preferiblemente en su embalaje original.

4.2 Indicaciones para la eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.
Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.
Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Datos técnicos

Nombre y modelo	:	**MEDISANA** aparato de luminoterapia **LSB**
Suministro eléctrico	:	230 V~ 50 Hz
Consumo de potencia	:	aprox. 72 W
Intensidad luminosa	:	10.000 lux a 10 cm
Medio luminoso	:	2 tubos fluorescentes luz diurna 36 W (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Clase de protección eléctrica	:	clase I
Protección contra humedad	:	IP20
Condiciones de funcionamiento	:	+ 5 °C hasta + 45 °C, 30 - 90 % humedad relativa
Condiciones de almacenaje	:	+ 5 °C hasta + 50 °C 30 - 90 % humedad relativa
Dimensiones	:	aprox. 310 mm x 255 mm x 555 mm
Peso	:	aprox. 2,7 kg
Longitud del cable de alimentación	:	aprox. 1,8 m
Número de artículo	:	45200
Numeración europea	:	40 15588 45200 0

Compatibilidad electromagnética:
El aparato cumple las exigencias de la norma EN 60601-1-2 de compatibilidad electromagnética.
Puede consultar a **MEDISANA** los detalles de estos datos medidos.

CE 0197

Debido a la constante evolución técnica del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
   - **a.** todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
   - **b.** los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
   - **c.** los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
   - **d.** accesorios sometidos a un desgaste normal (tubos fluorescentes etc.).
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Thaishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Itterpark 7-9 • 40724 Hilden • Alemania

EC REP

EMH Erich Mueller Holding AG
Stettfurterstrasse 7 • CH 9548 Matzingen • Switzerland

Para la dirección del servicio técnico, consulte la última página.

NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos

Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

IP20 **Protecção contra humidade IP20**

Classe de protecção eléctrica: Classe I

LOT **Número de lote**

Fabricante **Data de produção**

Avisos de segurança

para a alimentação de corrente

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Não utilize o aparelho quando o mesmo, o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificada, não funcionar correctamente, tiver caído no chão ou na água.
- Se detectar um dano, o aparelho tem de ser eliminado ou reparado por um centro de assistência autorizado. Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria, o que implica a anulação da respectiva garantia.
- Insira a ficha eléctrica apenas na tomada com o aparelho desligado.
- Nunca toque na ficha eléctrica se estiver dentro de água. Apenas toque na ficha com as mãos secas.
- Não tente apanhar um aparelho que tenha caído para dentro da água. Retire imediatamente a ficha de rede da tomada.
- Mantenha o aparelho, incluindo o cabo de alimentação, afastado de superfícies quentes, lume e outras fontes de calor.
- Posicione o cabo de alimentação de forma a que não exista perigo de tropeçar.
- Desligue todas as funções após a utilização e retire a ficha de rede da tomada eléctrica.
- Para separar o aparelho da rede eléctrica, retire sempre a ficha de rede da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação!
- Não utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou rodar o instrumento, nem o dobre. Não enrole o cabo em volta do aparelho.

para pessoas especiais

- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A primeira utilização poderá provocar fadiga ocular ou dores de cabeça. Isto é normal e é passageiro. Se estes sintomas persistirem, consulte o seu médico e interrompa a utilização do aparelho.
- Antes da utilização do aparelho, consulte o seu médico se
  — sofrer ou tiver sofrido de depressões graves,
  — sofrer de hipersensibilidade à luz,
  — sofrer de uma doença ocular,
  — tomar determinados medicamentos, como p.ex. psicofármacos ou preparados contra a malária ou
  — de tensão alta.
- Fale com o seu médico se a utilização do aparelho provocar hiperactividade, fadiga, depressão, excitação, perturbações do sono ou outras manifestações de saúde. Neste caso, interrompa de imediato a utilização do aparelho.

para a utilização do aparelho

- Utilize o aparelho apenas em conformidade com as suas instruções de utilização. Em caso de utilização imprópria, é anulada a garantia.
- Antes de cada utilização verifique se o aparelho, cabo ou ficha está danificada. Um aparelho ou cabo danificado não deve ser colocado em funcionamento.
- Se detectar um dano, o aparelho tem de ser eliminado ou reparado por um centro de assistência autorizado.
- O aparelho destina-se apenas a uso privado e não a fins comerciais.
- Utilize o aparelho apenas em compartimentos fechados, nunca ao ar livre ou em espaços húmidos.
- Antes da utilização, coloque o aparelho sobre uma superfície sólida e plana de modo a não poder tombar.
- O aparelho não se destina à iluminação interior. Não o utilize em compartimentos que não possuam uma fonte de luz própria.
- Não olhe durante um período de tempo mais prolongado directamente para o painel de luz.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado em funcionamento. Isto aplica-se especialmente quanto utilizado em crianças.
- Durante o seu funcionamento ou tempo de arrefecimento, não cubra o aparelho.
- Desligue o aparelho após cada utilização e para a limpeza com o botão Ligar/Desligar ❽ e retire a ficha da tomada eléctrica.

para a manutenção e limpeza

- Você apenas deve realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho, pois, caso contrário, qualquer direito à garantia perde a sua validade. Consulte o revendedor e mande realizar as reparações apenas por centros de assistência técnica ou técnicos qualificados.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se alguma vez penetrar água no aparelho, retire imediatamente a ficha de rede da tomada.
- Desligue o aparelho após cada utilização e para a limpeza com o botão Ligar/Desligar ❽ e retire a ficha da tomada eléctrica. Existe perigo de choque eléctrico!
- Tenha cuidado ao manusear as lâmpadas fluorescentes. Perigo de estilhaçamento!
- Não toque no aparelho, ficha nem cabo com as mãos molhadas ou húmidas. Existe perigo de choque eléctrico!
- Não sujeite o aparelho a radiação solar directa ou a temperaturas elevadas. Proteja-o de poeiras e humidade.
- Não utilize agentes de limpeza agressivos.

Muito obrigada

Obrigado pela sua confiança e parabéns!
Com o banho de luz **LSB** (aparelho de fototerapia) adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**. Para obter os resultados desejados e desfrutar do seu banho de luz **LSB** (aparelho de fototerapia) da **MEDISANA** durante muito tempo, aconselhamos a leitura atenta das seguintes instruções de uso e conservação.

2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e envie-o para um centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:
- 1 **MEDISANA** Banho de luz **LSB**
- 2 Manual de instruções

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

ADVERTÊNCIA

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças! Existe perigo de asfixia!

2.2 Particularidades do banho de luz LSB

Uma grande parte da população é afectada por sintomas do cansaço de Inverno em resultado da pouca radiação solar.
O banho de luz **LSB** destina-se a tomar banhos de luz, ou seja, a fototerapia para tratar depressões sazonais (S.A.D. = seasonal affective disorder), também denominado de "winter blue".
Trata-se de uma forma adequada e eficaz de compensar a falta de luz que ocorre no Outono e Inverno sem a toma de medicamentos.

Possibilidades de utilização

O aparelho é utilizado para combater os seguintes sintomas da depressão de Inverno:
- Fadiga
- Alterações de humor
- Apatia
- Aumento da necessidade de sono
- Falta de concentração
- Falta de apetite

Utilização:
quando, com que frequência e durante quanto tempo?

O período do dia mais eficaz para aplicar o banho de luz é entre as 6.00 horas da manhã e as 20.00 horas da noite. A utilização poderá demorar até 2 horas diárias.
Utilize o banho de luz as vezes que quiser. Contudo, o tratamento é mais eficaz se utilizar o aparelho no mínimo em cinco ou mais dias sucessivos.
A duração de um único tratamento do banho de luz **LSB** depende da distância entre si e o aparelho:

Distância para o painel	Duração máx. da utilização
60 cm	aprox. 2 horas
40 cm	aprox. 1 hora
20 cm	aprox. 30 minutos

3 Aplicação

3.1 Uso

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície lisa e estável (p.ex. uma mesa).
2. Insira a ficha 5 numa tomada e ligue o aparelho com o botão Ligar/desligar 8.
3. Sente-se a uma distância de aprox. 20 - 60 cm para o painel de luz 1, de modo a que luz incida bem em si. Não se terá de sentar de frente para o aparelho.
4. Com a articulação do pedestal 6 poderá ajustar o ângulo de inclinação do aparelho. Durante este processo, segure a cobertura superior 2 e coloque o painel 1 na posição pretendida.
5. A duração do tratamento depende da distância (ver "*2.2 Particularidades do banho de luz LSB*").
6. O tratamento pode ser interrompido ou finalizado a qualquer momento. Desde que não se afaste mais de 60 cm do banho de luz, também se poderá ocupar de outros assuntos enquanto se está a tratar, como por exemplo, ver televisão ou ler.
7. Não olhe durante um período de tempo mais prolongado directamente para o painel de luz 1. Basta que olhe regularmente nessa direcção.
8. Desligue o aparelho sempre com o botão Ligar/Desligar 8 e retire a ficha eléctrica da tomada quando o aparelho não se encontra em funcionamento.
9. Deixe o aparelho arrefecer no mín. 15 minutos antes do arrumar ou lhe tocar.

NOTA

Para poder transportar o aparelho com mais facilidade, utilize a pega na parte superior da parte traseira.

3.2 Substituição das lâmpadas fluorescentes

O tempo de vida das lâmpadas fluorescentes é de aprox. 8000 horas no caso de uma utilização média. Se uma lâmpada se fundir, terá de ser substituída. Para a substituição da lâmpada, o aparelho tem de ser completamente desmontado. Mande proceder à substituição pelo revendedor, um centro de assistência autorizado ou técnicos especializados para evitar danos no aparelho.

AVISO

- **As lâmpadas fluorescentes usadas têm de ser eliminadas de acordo com as prescrições legais em vigor sobre lixos poluidores.**
  Para uma eliminação adequada, contacte as respectivas autoridades locais ou o seu revendedor.
- **Para a substituição das lâmpadas fluorescentes, o aparelho tem de estar sempre desligado com o botão Ligar/Desligar 8 e a ficha eléctrica 5 tem de estar retirada da tomada. Existe perigo de choque eléctrico!**
- **Tenha cuidado ao manusear as lâmpadas fluorescentes. Perigo de estilhaçamento!**
- **As lâmpadas fluorescentes devem ser substituídas por outras do mesmo tipo. Devem ser substituídas sempre as duas lâmpadas em simultâneo.**

4 Generalidades

4.1 Limpeza e conservação

- Para a limpeza, desligue o aparelho no botão Ligar/Desligar 8 e retire sempre a ficha 5 da tomada eléctrica. Existe perigo de choque eléctrico!
- Deixe o aparelho arrefecer totalmente antes da limpeza.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Para a limpeza do aparelho não use produtos de limpeza agressivos, , abrasivos ou solventes, nem esponjas de limpeza, palha de aço ou escovas duras. Estes produtos poderão danificar a superfície.
- Limpe o aparelho com um pano macio que não largue pêlo, humedecendo-o ligeiramente numa solução morna e suave de água com um pouco de sabão que, depois, deverá ser espremido. Não deve penetrar água no aparelho.
- Após a limpeza, volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.
- Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade.
- Guarde o aparelho num local seco e seguro, de preferência na embalagem original.

4.2 Indicações sobre a eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico.
Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.
Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.3 Dados técnicos

Nome e modelo	:	**MEDISANA** Banho de luz **LSB**
Alimentação de corrente	:	230 V~ 50 Hz
Consumo de energia	:	aprox. 72 W
Intensidade da luz	:	10 000 Lux a 10 cm
Fonte de luz	:	2 x 36 W lâmpadas fluorescentes de luz
diurna		(PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Classe de protecção eléctrica	:	Classe I
Protecção contra humidade	:	IP20
Condições de funcionamento	:	+ 5 °C até + 45 °C,
		30 - 90 % de humidade rel. do ar
Condições de armazenagem	:	+ 5 °C até + 50 °C
		30 - 90 % de humidade rel. do ar
Dimensões	:	aprox. 310 mm x 255 mm x 555 mm
Peso	:	aprox. 2,7 kg
Comprimento do cabo		
de alimentação	:	aprox. 1,8 m
Artigo nº	:	45200
Code EAN	:	40 15588 45200 0

Compatibilidade electromagnética:
O aparelho corresponde às exigências da norma EN 60601-1-2 para a compatibilidade electromagnética.
Detalhes sobre estes dados de medição podem ser solicitados junto da **MEDISANA**.

CE 0197

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
   a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
   b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
   c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
   d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal (lâmpadas fluorescentes etc).
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Thaishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Itterpark 7-9 • 40724 Hilden • Alemanha

EC REP

EMH Erich Mueller Holding AG
Stettfurterstrasse 7 • CH 9548 Matzingen • Switzerland

O endereço do serviço de assistência pode ser consultado na última página.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen

Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

IP20 **Bescherming tegen vocht IP20**

Elektrische beschermklasse: klasse I

LOT **LOT-nummer**

Producent

Productiedatum

Veiligheids-maatregelen

over de stroomvoorziening

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Gebruik het toestel niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het niet perfect functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is.
- Indien u een beschadiging constateert, moet het toestel worden afgevoerd of door een geautoriseerd servicepunt worden gerepareerd. In geval van storingen repareert u het apparaat niet zelf, omdat daardoor iedere aanspraak op garantie vervalt.
- Steek de stekker alleen in het stopcontact als het toestel uitgeschakeld is.
- Neem de netstekker niet vast als u in het water staat en neem de stekker altijd met droge handen vast.
- Grijp niet naar een apparaat dat in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de netstekker los.
- Houd het toestel inclusief het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken, open vuur en overige warmtebronnen.
- Positioneer het netsnoer zo, dat er geen gevaar voor vallen bestaat.
- Schakel alle functies na het gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Trek om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet altijd de netstekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het netsnoer!
- Draag, trek of draai het toestel nooit bij de stroomkabel of klem deze kabel niet in. Wikkel het snoer niet om het apparaat.

voor bijzondere personen

- Dit toestel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- De eerste toepassing kan de ogen vermoeien of hoofdpijn veroorzaken. Dat is normaal en gaat snel voorbij. Indien deze symptomen blijven optreden, raadpleegt u dan een arts en gebruik het toestel niet meer.
- Spreek voor gebruik met uw arts, indien u
  - — onder zware depressies leidt of geleden hebt,
  - — overgevoelig reageert op licht
  - — lijdt aan een aandoening aan de ogen,
  - — bepaalde medicijnen inneemt, zoals psychofarmaca of malaria-preparaten of
  - — lijdt aan hoge bloeddruk.
- Spreek met uw arts, wanneer het gebruik van het apparaat leidt tot hyperactiviteit, uitputting, depressies, onrust, slaapstoringen of andere gezondheidsklachten. Stop in dat geval meteen met het gebruik van het toestel.

voor het gebruik van het apparaat

- Gebruikt u het apparaat alleen volgens zijn bestemming volgens de gebruiksaanwijzing. Bij oneigenlijk gebruik vervalt de garantieclaim.
- Controleer voor ieder gebruik, of het toestel, het snoer of de stekker zijn beschadigd. Een beschadigd toestel of kabel mag niet in gebruik genomen worden.
- Indien u een beschadiging constateert, moet het toestel worden afgevoerd of door een geautoriseerd servicepunt worden gerepareerd.
- Het toestel is alleen voor het gebruik in privéhuishoudens en niet voor commercieel gebruik bestemd.
- Gebruik het toestel enkel in gesloten ruimten, in geen geval buiten of in vochtige ruimtes.
- Zet het apparaat voor gebruik op een stevig en effen oppervlak, zodat het niet kan kippen.
- Het toestel dient niet voor de verlichting van kamers. Gebruik het niet in ruimtes, die geen eigen lichtbron hebben.
- Kijk niet gedurende langere tijd direct in het ingeschakelde lichtscherm.
- Laat het toestel niet onbeheerd, als het aan staat. Dat geldt vooral, als het bij kinderen wordt toegepast.
- Dek het apparaat tijdens de werking en de afkoeltijd niet af.
- Schakel het toestel na ieder gebruik en voor de reiniging met de AAN/UIT-knop 8 uit en trek het netsnoer uit het stopcontact.

voor onderhoud en reiniging

- U mag aan het apparaat enkel reinigingswerkzaamheden uitvoeren. Repareer het apparaat in het geval van storingen niet zelf, omdat hierdoor de garantie vervalt. Vraag in uw speciaalzaak na en laat reparaties enkel door geautoriseerde servicepunten of als zodanig gekwalificeerde vakmedewerkers uitvoeren.
- Dompel het instrument niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Indien er toch per ongeluk vocht in het instrument is binnengedrongen, koppel dan onmiddellijk het netsnoer los van de wandcontactdoos.
- Schakel het toestel na ieder gebruik en voor de reiniging met de AAN/UIT-knop 8 uit en trek het netsnoer uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor elektrische schok!
- Wees voorzichtig in de omgang met tl-buizen. Gevaar voor scherven!
- Raak het toestel, de stekker en het snoer niet met natte of vochtige handen aan. Er bestaat gevaar voor elektrische schok!
- Stel het toestel niet bloot aan directe zonnestralen of hoge temperaturen. Bescherm het toestel tegen stof en vocht.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

Hartelijk dank

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!
Met de lichtdouche **LSB** (lichttherapietoestel) bent u in het bezit van een kwaliteitsproduct van **MEDISANA**. Voor het gewenste succes en duurzaam plezier van uw **MEDISANA** lichtdouche **LSB** (lichttherapietoestel) adviseren we, om de volgende aanwijzingen over het gebruik en het onderhoud zorgvuldig te lezen.

2.1 Omvang van de levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt.

Bij de levering horen:
- 1 **MEDISANA** Lichtdouche **LSB**
- 2 Gebruiksaanwijzingen

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!

2.2 Bijzonderheden van de lichtdouche LSB

Een hoog aandeel van de bevolking heeft in de winter te maken met symptomen van wintermoeheid vanwege geringe zonnestralen.
De lichtdouche **LSB** is voor het gebruik van lichtbaden ofwel lichttherapie bestemd, om seizoensspecifieke depressies (S.A.D. = seasonal affective disorder), ook wel "winterblues" genoemd, te behandelen.
Het biedt een geschikte en effectieve mogelijkheid, het gebrek aan licht in de herfst en winter te compenseren, zonder medicijnen te hoeven innemen.

Mogelijkheden van de toepassing

Het toestel wordt gebruikt, om de volgende symptomen van winterdepressie tegen te gaan:
- vermoeidheid
- stemmingswisseling
- gebrek aan energie
- hogere behoefte aan slaap
- concentratiegebrek
- gebrek aan eetlust

Toepassing: wanneer, hoe vaak en hoe lang?

De effectiefste tijd op de dag, om de lichtdouche te gebruiken, ligt tussen 6 uur ‘s ochtends en 20 uur ‘s avonds. Het gebruik kan tot 2 uur per dag duren.

Gebruik de lichtdouche zo vaak u dat wilt. De behandeling is echter het effectiefst, wanneer u het toestel ten minste vijf of meer achtereenvolgende dagen gebruikt.

Hoe lang de afzonderlijke toepassing met de lichtdouche **LSB** duurt hangt ervan af, hoe groot de afstand tussen u en het toestel bedraagt:

Afstand tot scherm	Max. duur van de toepassing
60 cm	ca. 2 uur
40 cm	ca. 1 uur
20 cm	ca. 30 minuten

3 Het Gebruik

3.1 Toepassen

1. Zet het toestel op een stabiel, effen vlak (bijv. een tafel).
2. Steek het netsnoer (5) in een stopcontact en schakel het toestel met de AAN/UIT-knop (8) aan.
3. Ga op een afstand van ca. 20 - 60 cm tot het lichtscherm (1) voor het toestel zitten, zodat het licht goed op u schijnt. U moet frontaal voor het toestel zitten.
4. Met de draaischarnier op de voet (6) stelt u de hellingshoek van het toestel in. Houd daarbij de afdekking boven (2) vast en zet het lichtscherm (1) in de gewenste positie.
5. De behandelingsduur hang van de afstand af (zie “*2.2 Bijzonderheden van de lichtdouche LSB*”).
6. U kunt de toepassing op ieder moment af- of onderbreken. Zolang u zich niet meer dan 60 cm van de lichtdouche verwijdert, kunt u tijdens de toepassing ook andere dingen doen, bijvoorbeeld lezen of televisie kijken.
7. Kijk niet gedurende langere tijd direct in het ingeschakelde lichtscherm (1). Het is voldoende wanneer u regelmatig in de richting kijkt.
8. Schakel het toestel altijd uit met de AAN/UIT-knop (8) en trek het netsnoer uit het stopcontact, als het toestel niet in gebruik is.
9. Laat het toestel minimaal 15 minuten afkoelen, voordat u het opruimt of aanraakt.

AANWIJZING

Om het toestel beter te kunnen transporteren, gebruikt u de greep in het bovenste deel van de achterzijde.

3.2 Vervangen van de tl-buizen

De levensduur van de tl-buizen bedraagt bij gemiddeld gebruikt ca. 8000 uur. Wanneer de buis uitvalt, moet deze worden vervangen.
Om de tl-buis te vervangen moet het toestel compleet worden gedemonteerd. Laat de tl-buis in een speciaalzaak, een geautoriseerd servicepunt of daarvoor gekwalificeerde vakmedewerkers vervangen, om beschadiging van het apparaat te voorkomen.

WAARSCHUWING

- **Gebruikte tl-buizen moeten volgens de geldende voorschriften voor milieugevaarlijk afval worden afgevoerd. Wend u zich voor de afvoer aan uw gemeente of uw speciaalzaak.**
- **Voor het wisselen van de tl-buizen moet het toestel altijd met de AAN/UIT-knop 8 worden uitgeschakeld en moet altijd het netsnoer 5 uit het stopcontact worden getrokken. Er bestaat gevaar voor elektrische schok!**
- **Wees voorzichtig in de omgang met tl-buizen. Gevaar voor scherven!**
- **Tl-buizen moeten altijd met buizen van hetzelfde type worden vervangen. Beide buizen moeten altijd tegelijkertijd worden vervangen.**

4 Diversen

4.1 Reiniging en onderhoud

- Schakel het toestel voor het reinigen altijd uit met de AAN/UIT-toets 8 en trekt het netsnoer 5 uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor elektrische schok!
- Laat het toestel volledig afkoelen voordat u het gaat reinigen.
- Dompel het instrument niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik voor de reiniging van het toestel in geen geval agressieve reinigings-, schuur- of oplosmiddelen en ook geen reinigingspads, staalwol of sterke borstels. Dit kan de oppervlakken beschadigen.
- Reinig het toestel met een zachte, pluisvrije doek, dat u indien nodig met een milde, warme zeeploog licht bevochtigd en goed hebt uitgewrongen. Er mag geen water in het toestel dringen.
- Neem het toestel na de reiniging pas weer in gebruik, wanneer hij volledig droog is!
- Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht.
- Bewaar het toestel op een veilige en droge plaats, bij voorkeur in de originele verpakking.

4.2 Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.
Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische gegevens

Benaming en model	:	**MEDISANA** Lichtdouche **LSB**
Stroomtoevoer	:	230 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	:	ca. 72 W
Lichtsterkte	:	10 000 Lux bij 10 cm
Lamp	:	2 x 36 W daglicht tl-buizen (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Elektrische beschermklasse	:	klasse I
Bescherming tegen vocht	:	IP20
Gebruiksomstandigheden	:	+ 5 °C tot + 45 °C, 30 - 90 % relat. luchtvochtigheid
Opbergvoorwaarden	:	+ 5 °C tot + 50 °C 30 - 90 % relat. luchtvochtigheid
Afmetingen	:	ca. 310 mm x 255 mm x 555 mm
Gewicht	:	ca. 2,7 kg
Netkabellengte	:	ca. 1,8 m
Artikelnummer	:	45200
EAN-nummer	:	40 15588 45200 0

Elektromagnetische verdraagbaarheid:
het apparaat voldoet aan de eisen van norm EN 60601-1-2 voor de elektromagnetische verdraagbaarheid.
Details over deze meetgegevens kan u aanvragen via **MEDISANA**.

CE 0197

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

Garantie en reparatie-voorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.

2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.

3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.

4. Uitgesloten van garantie zijn:

- **a.** Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
- **b.** Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
- **c.** Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
- **d.** Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage (tl-buizen enz.).

5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Thaishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Itterpark 7-9 • 40724 Hilden • Duitsland

EC REP

EMH Erich Mueller Holding AG
Stettfurterstrasse 7 • CH 9548 Matzingen • Switzerland

Het adres van de klantendienst vindt u op de laatste pagina.

TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttäohje mukana.

Kuvan selitys

Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

VAROITUS
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

IP20 **Kosteussuojaus IP20**

Sähköinen suojausluokka: Luokka I

LOT-numero

Laatija

Valmistuspäivämäärä

Turvallisuusohjeita

virransyöttö

- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Älä käytä laitetta, jos laite tai pistoke on vaurioitunut, jos se ei toimi moitteettomasti tai jos se on pudonnut tai joutunut veteen.
- Laite tulee hävittää tai antaa valtuutetun huoltoliikkeen korjattavaksi, jos huomaat siinä vaurioita. Häiriön sattuessa älä korjaa laitetta itse, se aiheuttaa kaiken takuun raukeamisen.
- Työnnä verkkopistoke pistorasiaan vain, kun laite on kytkettynä pois päältä.
- Älä kosketa verkkopistoketta, jos seisot vedessä ja kosketa sitä aina ainoastaan kuvin käsin.
- Älä tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Irrota verkkopistoke heti.
- Pidä laite sekä verkkojohto etäällä kuumista pinnoista, avotulesta ja muista lämpölähteistä.
- Aseta verkkojohto siten, että se ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Kytke kaikki toiminnot käytön jälkeen pois päältä ja vedä pistoke pois pistorasiasta.
- Erota laite verkkovirrasta aina vetämällä verkkopistoke pistorasiasta. Älä koskaan vedä!
- Älä koskaan kanna, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta äläkä purista johtoa mihinkään. Johtoa ei saa kietoa laitteen ympärille.

tietyt henkilöt

- Tätä laitetta ei ole tarkoitus antaa sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Käyttö ensimmäisen kerran voi aiheuttaa silmien väsymistä tai päänsärkyä. Se on normaalia ja menee pian ohi. Jos nämä oireet jatkuvat, ota yhteyttä lääkäriin ja lopeta laitteen käyttö.
- Keskustele lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä, jos
  — kärsit tai olet kärsinyt vakavasta masennuksesta,
  — olet valolle herkkä,
  — sinulla on silmäsairaus,
  — käytät tiettyjä lääkkeitä, esim. psyykelääkkeitä tai malariavalmisteita tai
  — sinulla on korkea verenpaine.
- Keskusteöe lääkärin kanssa, jos laitteen käyttö aiheuttaa hyperaktiviteettiä, väsymystä, masennusta, levottomuutta, univaikeuksia tai muita terveydellisiä haittoja. Lopeta tällaisessa tapauksessa laitteen käyttö välittömästi.

laitteen käyttö

- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen. Tarkoituksenvastaisessa käytössä oikeus takuuseen raukeaa.
- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa, johdossa tai pistokkeessa ole vaurioita. Viallista laitetta tai johtoa ei saa ottaa käyttöön.
- Laite tulee hävittää tai antaa valtuutetun huoltoliikkeen korjattavaksi, jos huomaat siinä vaurioita.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityistalouksiin eikä kaupalliseen käyttöön.
- Käytä laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa, ei koskaan ulkona tai kosteissa tiloissa.
- Aseta laite käyttöä varten tukevalle ja vakaalle pinnalle niin, ettei se pääse kaatumaan.
- Laite ei ole huoneen valaistukseen. Älä käytä sitä tiloissa, joissa ei ole omaa valolähdettä.
- Älä katso pitkää aikaa kerrallaan suoraan päällekytkettyyn valaisimeen.
- Älä jätä laitetta vaille silmälläpitoa, kun se on käytössä. Tämä koskee erityisesti käyttöä lapsilla.
- Laitetta ei saa peittää käytön ja jäähtymisen aikana.
- Kytke laite aina käytön jälkeen ja puhdistusta varten pois ON-/OFF-painikkeella ❽ ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

huolto ja puhdistus

- Saat itse ainoastaan puhdistaa laitteen. Jos laitteeseen tulee vikaa, älä korjaa sitä itse, muuten takuuvaatimukset eivät ole enää voimassa. Käänny kauppiaasi puoleen ja anna ainoastaan valtuutettujen huoltoliikkeiden tai vastaavasti koulutettujen ammattilaisten korjata laitetta.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Mikäli laitteeseen pääsee kuitenkin joskus vettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Kytke laite aina käytön jälkeen ja puhdistusta varten pois ON-/OFF-painikkeella ❽ ja irrota verkkopistoke pistorasiasta. Sähköiskun riski!
- Käsittele loisteputkia varovasti. Sirpalevaara!
- Laitteeseen, pistokkeeseen ja johtoon ei saa koskea märillä tai kosteilla käsillä. Sähköiskun riski!
- Älä aseta laitetta suoraan auringonpaisteeseen tai korkeisiin lämpötiloihin. Suojaa laite pölyltä ja kosteudelta.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!
Hankkimasi valolamppu **LSB** (valoterapialaite) on **MEDISANA**n laatutuote. Lue seuraavat ohjeet käyttöä ja huoltoa koskien, niin **MEDISANA** valolamppu **LSB** (valoterapialaite) toimii tarkoituksenmukaisesti ja kestää pitkään.

2.1 Pakkauksen sisältö ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita.
Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.

Pakkauksesta pitää löytyä:
- 1 **MEDISANA** valolamppu **LSB**
- 2 käyttöohjetta

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin!
On olemassa tukehtumisvaara

2.2 LSB-valolampun erikoisuuksia

Suuri osa ihmisistä kärsii talvella väsymyksestä liian vähäisen auringonvalon vuoksi.
Valolamppu **LSB** on valokylpykäyttöön tai valoterapiaksi kausiluontoisen masennuksen (S.A.D. = seasonal affective disorder) torjumiseen.
Se on hyvä mahdollisuus tasata valon puutetta ilman lääkkeitä syksyllä ja talvella.

Käyttömahdollisuudet

Laitetta käytetään seuraavien talvimasennuksen oireiden vastustamiseen:
- väsymys
- mielialanvaihtelut
- energianpuute
- kohonnut unentarve
- keskittymiskyvyn puute
- ruokahaluttomuus

Käyttö: koska, kuinka usein ja kuinka kauan?

Tehokkain aika valolampun käytölle on aamukuuden ja iltakahdeksan välissä. Laitetta voi käyttää päivittäin korkeintaan kaksi tuntia.

Käytö valolamppua miten usein haluat. Käsittely on kuitenkin tehokkainta, jos käytät laitetta vähintään viitenä päivänä peräkkäin.

Yhden **LSB**-valolampun käyttökerran pituus riippuu laitteen ja itsesi etäisyydestä:

Etäisyys katteeseen	Käytön maksimipituus
60 cm	noin 2 tuntia
40 cm	noin 1 tunti
20 cm	noin 30 minuuttia

3 Käyttö

3.1 Käyttöalueet

1. Aseta laite tasaiselle, vakaalle pinnalle (esim. pöydälle).
2. Aseta verkkopistoke 5 pistorasiaan ja kytke laite päälle ON-/OFF-painikkeella 8.
3. Asetu noin 20 - 60 cm päähän valaisimesta 1 laitteen eteen siten, että valo osuu sinuun hyvin. Sinun ei tarvitse istua suoraan laitteen edessä.
4. Jalan 6 kierrenivelen avulla voit säätää laitteen kallistusta. Pidä ylemmästä katteesta 2 ja aseta valaisin 1 haluamaasi asentoon.
5. Käsittelyn kesto riippuu etäisyydestä (katso "*2.2 Valolampun LSB erikoisuuksia*").
6. Voit lopettaa tai keskeyttää käytön koska tahansa. Kunhan et mene yli 60 cm:n päähän valolampusta, voit puuhailla jotain käytön aikana, esim. lukea tai katsoa televisiota.
7. Älä katso pitkää aikaa kerrallaan suoraan päällekytkettyyn valaisimeen 1. Riittää, jos vilkuilet välillä sen suuntaan.
8. Kytke laite aina pois ON-/OFF-painikkeella 8 ja irrota verkkopistoke pistorasiasta, kun et käytä laitetta.
9. Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia, ennen kuin siirrät sen pois tai kosket siihen.

OHJE

Käytä laitteen kantamisen helpottamiseksi kahvaa takapuolen yläosassa.

3.2 Loisteputkien vaihto

Loisteputkien keskimääräinen käyttöaika tavallisessa käytössä on noin 8000 tuntia. Jos jokin putkista menee rikki, tulee se vaihtaa.
Laite tulee purkaa loisteputkien vaihtamista varten. Anna alan kauppiaan, valtuutetun huoltoliikkeen tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen vaihtaa loisteputket, ettei laite vaurioidu.

VAROITUS

- **Käytetyt loisteputket tulee hävittää voimassa olevien paikallisten määräysten mukaan ympäristöystävällisesti. Käänny hävittämisen suhteen kuntasi viranomaisten tai alan kauppiaan puoleen.**
- **Kun vaihdat loisteputkia, laite tulee aina kytkeä pois ON-/OFF-painikkeella 8 ja verkkopistoke 5 tulee aina irrottaa pistorasiasta. Sähköiskun riski!**
- **Käsittele loisteputkia varovasti. Sirpalevaara!**
- **Loisteputket on aina vaihdettava saman tyyppisiin putkiin. Molemmat putket on vaihdettava samaan aikaan.**

4 Sekalaista

4.1 Puhdistus ja hoito

- Kun puhdistat laitetta, tulee se aina kytkeä pois ON-OFF-painikkeella 8 ja verkkopistoke 5 on aina irrotettava pistorasiasta. Sähköiskun riski!
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Laitteen puhdistukseen ei saa koskaan käyttää voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia aineita, liuottimia, puhdistusliinoja, teräsvilla tai kovia harjoja. Nämä voivat vahingoittaa pintaa.
- Puhdista laite pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla, jonka voit kostuttaa miedolla saippualiuoksella. Purista liina kuivaksi. Laitteen sisään ei saa joutua vettä.
- Käytä laitetta puhdistuksen jälkeen vasta, kun se on kokonaan kuiva.
- Älä altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa laitetta lialta ja kosteudelta.
- Säilytä laitetta turvallisessa ja kuivassa paikassa, mieluiten alkuperäispakkauksessa.

4.2 Hävittämisohjeita

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.
Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.
Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.3 Tekniset tiedot

Nimi ja malli	:	**MEDISANA** Lichtdusche **LSB**
Käyttövirta	:	230 V~ 50 Hz
Tehonkulutus	:	n. 72 W
Valaistuksen voimakkuus	:	10 000 Lux 10 cm:n päässä
Polttimo	:	2 x 36 W päivänvalo-loisteputket (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Sähköinen suojausluokka	:	Luokka I
Kosteussuojaus	:	IP20
Käyttöolosuhteet	:	+ 5 °C — + 45 °C, 30 - 90 % suht. ilmankosteus
Säilytys	:	+ 5 °C — + 50 °C 30 - 90 % suht. ilmankosteus
Mitat	:	n. 310 mm x 255 mm x 555 mm
Paino	:	n. 2,7 kg
Verkkojohdon pituus	:	n. 1,8 m
Tuotenumero	:	45200
EAN koodi	:	40 15588 45200 0

Sähkömagneettinen yhteensopivuus:
Laite vastaa sähkömagneettisen yhteensopivuuden normin EN 60601-1-2 vaatimuksia.
Näiden mittaustietojen yksityiskohtia voit kysyä **MEDISANA**n kautta.

CE 0197

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvioista johtuvat puutteet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
   a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
   b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jäjittää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
   c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
   d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle (loisteputket jne.).
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Thaishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Itterpark 7-9 • 40724 Hilden • Saksa

EC REP
EMH Erich Mueller Holding AG
Stettfurterstrasse 7 • CH 9548 Matzingen • Switzerland

Asiakaspalvelun osoite löytyy viimeiseltä sivulta.

OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Teckenförklaring

Bruksanvisningen hör till apparaten.
Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

VARNING
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

OBSERVERA
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

ANVISNING
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

IP20 **Skydd mot fukt IP20**

Elektrisk skyddsklass: klass I

LOT-nummer

Tillverkare

Tillverkningsdatum

Säkerhets-hänvisningar

strömförsörjning

- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Använd inte apparaten om, kabeln eller kontakten uppvisar skador eller om apparaten inte fungerar riktigt längre efter det att den ramlat ned på golvet eller i vattnet.
- Om apparaten är skadad måste apparaten tas ur bruk eller lämnas in till ett auktoriserat serviceställe för reparation. Reparera inte apparaten själv vid störningar då detta ingrepp leder till att samtliga anspråk på garantiåtaganden bortfaller.
- Anslut endast nätkontakten till eluttaget när apparaten är avstängd.
- Vidrör aldrig kontakten med våta eller fuktiga händer, eller om du står med fötterna i vatten/på vått underlag.
- Ta inte tag i en apparat som har ramlat i vattnet. Dra direkt ur nätkontakten.
- Skydda apparaten och nätkabeln mot värme, ställ den inte när heta ytor, öppen eld eller andra värmekällor.
- Lägg kabeln så att man inte kan snubbla på den.
- Stäng av alla funktioner efter användningen och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget för att skilja apparaten från elnätet. Dra aldrig i nätkabeln!
- Bär, dra och vrid aldrig utrustningen genom att hålla i nätsladden och kläm aldrig kabeln. Linda inte kabeln runt apparaten.

för speciella personer

- Den här apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som har för lite kännedom om apparaten om de inte står under uppsikt och instrueras av en annan ansvarig person. Detta gäller även för barn.
- Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Den första gången man använder apparaten kan man få "trötta ögon" eller huvudvärk. Detta är normalt och går snart över. Om symptomen inte försvinner: kontakta läkare och sluta använda apparaten.
- Fråga din läkare innan du använder apparaten om
  - du lider av eller har lidit av svår depression,
  - du är överkänslig mot ljus,
  - du har någon ögonsjukdom,
  - använder bestämda mediciner, t.ex. psykofarmaka eller malariapreparat eller
  - du har högt blodtryck.
- Rådgör med din läkare om du upplever några besvär, t.ex. hyperaktivitet, utmattning, depression, oro, sömnstörningar, i samband med användningen. Använd inte apparaten i sådana fall.

vid användning av apparaten

- Använd apparaten enbart till det den är avsedd för enligt bruksanvisning. Vid annan användning bortfaller garantianspråken.
- Kontrollera om apparaten, kabeln eller kontakten uppvisar några skador före varje användning. Använd aldrig en skadad apparat, eller en apparat med skadad kabel.
- Om apparaten är skadad måste apparaten tas ur bruk eller lämnas in till ett auktoriserat serviceställe för reparation.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Den är inte avsedd för kommersiell användning.
- Använd bara apparaten inohus, aldrig utomhus eller i fuktiga utrymmen.
- Placera apparaten före användning på en stabil och jämn yta så att den inte kan välta omkull.
- Apparaten ska inte användas som rumsbelysning. Använd den inte i rum som inte har någon annan ljuskälla.
- Titta inte för länge direkt mot den fluorescerande skärmen när den är aktiverad.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är påslagen. Detta gäller särskilt när den används av barn.
- Täck aldrig över apparaten när den är påslagen eller inte har svalnat helt.
- Stäng av apparaten med PÅ/AV-knappen ❽ och dra ut kontakten ur eluttaget efter varje användning och före rengöring.

underhåll och rengöring

- Du får endast rengöra apparaten själv. Försök inte reparera apparaten själv om det uppstår fel/störningar - garantin upphör då att gälla. Fråga återförsäljaren och låt endast auktoriserade serviceställen eller behörig, kvalificerad personal utföra reparationer.
- Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Om trots det, vätska skulle råka komma in i apparaten, måste du dra ut kontakten meddetsamma.
- Stäng av apparaten med PÅ/AV-knappen ❽ och dra ut kontakten ur eluttaget efter varje användning och före rengöring. Risk för elektriska stötar!
- Hantera lysrören varsamt. Risk för att splitter sprids om lysröret går sönder!
- Vidrör inte apparaten, kontakten eller kabeln med båta eller fuktiga händer. Risk för elektriska stötar!
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus eller hög temperatur. Skydda apparaten mot damm och fukt.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel.

Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!
Med ljusduschen **LSB** (ljusterapiapparat) har du valt en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**. För att användningen ska ge önskat resultat, och för att du ska kunna använda **MEDISANA** ljusdusch **LSB** (ljusterapiapparat) så länge som möjligt, rekommenderar vi att du läser nedanstående anvisningar om användning och skötsel noga.

2.1 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:
- 1 **MEDISANA** ljusdusch **LSB**
- 2 bruksanvisningar

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.

VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn! Kvävningsrisk!

2.2 Ljusduschen LSB

På grund av det ringa solljuset under vintern lider en stor del av befolkningen av vintertrötthet.
Ljusduschen **LSB** är avsedd för ljusbad resp. ljusterapi för behandling av årstidsbunden depression (SAD = seasonal affective disorder), även kallad vinternedstämdhet.
Det är en lämplig och effektiv metod att kompensera ljusbristen under de mörka årstiderna och motverka symptomen utan att behöva använda mediciner.

Användningsmöjligheter

Apparaten används för att motverka följande symptom på vinterdepression:
- Trötthet
- Humörsvängningar
- Kraftlöshet
- Ökat sömnbehov
- Koncentrationssvårigheter
- Aptitlöshet

Användning: när, hur ofta och hur länge?

Den bästa effekten får man om luftduschen används mellan kl 6:00 på morgonen och kl. 20:00 på kvällen. Ljusduschen kan användas upp till två timmar om dagen.

Använd ljusduschen så ofta du vill. Behandlingen ger dock bäst effekt om man använder apparaten minst fem dagar i följd.

Hur länge man ska använda ljusduchen **LSB** varje gång beror på hur långt ifrån apparaten man sitter:

Avstånd till skärmen	Max. användningstid
60 cm	ca 2 timmar
40 cm	ca 1 timme
20 cm	ca 30 minuter

3 Användning

3.1 Bruk

1. Ställ apparaten på en jämn och stabil yta (t.ex. ett bord).
2. Anslut nätkontakten 5 till ett eluttag och slå på apparaten med PÅ/AV-knappen 8.
3. Sätt dig framför apparaten, ca 20 - 60 cm från den fluorescerande skärmen 1, så att du får så mycket ljus som möjligt. Du behöver inte sitta rakt framför apparaten.
4. Lutningsvinkeln ställs in med vridfästet på foten 6. Håll fast den övre täckplattan 2 och justera den fluorescerande skärmen 1 till önskat läge.
5. Behandlingstiden beror på avståndet (se "*2.2 Ljusduschen LSB*").
6. Användningen kan avbrytas när som helst. Så länge du stannar på högst 60 cm avstånd från ljusduschen kan du göra något annat samtidigt som du använder den, t.ex. läsa eller titta på TV.
7. Titta inte för länge direkt mot den fluorescerande skärmen 1 när den är aktiverad. Det räcker att då och rikta blicken mot skärmen.
8. Stäng alltid av apparaten med PÅ/AV-knappen 8 och dra ut nätkontakten ur eluttaget när apparaten inte används.
9. Låt apparaten svalna minst 15 minuter innan du vidrör den.

ANVISNING

Använd grepphålet upptill på baksidan för enkel transport.

3.2 Byta lysrör

Lysrörens livslängd är ca 8000 timmar vid normal användning. Om ett lysrör går sönder måste det bytas ut.
Apparaten måste monteras isär helt för byte av lysrör. Låt återförsäljaren, ett auktoriserat serviceställe eller annan behörig personal byta lysrör. På så sätt undviker man skador på apparaten.

VARNING

- **Förbrukade lysrör ska omhändertas enligt gällande bestämmelser för miljöfarligt avfall.**
  Fråga återförsäljaren eller kommunen om du inte vet var du ska lämna in den.
- **För byte av lysröret måste apparaten stängas av med PÅ/AV-knappen 8 och nätkontakten 5 måste dras ut ur eluttaget.**
  Risk för elektriska stötar!
- **Hantera lysröret varsamt.**
  Risk för att splitter sprids om lysröret går sönder!
- **Lysröret ska bytas ut mot lysrör av samma typ. Båda lysröret ska bytas ut samtidigt.**

4 Övrigt

4.1 Rengöring och skötsel

- För rengöring: stäng av apparaten med PÅ/AV-knappen 8 och dra ut nätkontakten 5 ur eluttaget. Risk för elektriska stötar!
- Låt apparaten svalna helt innan den rengörs.
- Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel, skurmedel eller lösningsmedel, inte heller rengöringspads, stålull eller hårda borstar. Apparatens yta kan skadas.
- Rengör apparaten med en mjuk luddfri trasa. Vid behov kan trasan fuktas med mild, varm tvållösning (vrid ut ordentligt). Det får inte komma in vatten i apparaten.
- Använd inte apparaten förrän den har torkat helt igen efter rengöringen!
- Utsätt inte apparaten för direkt solbestrålning; skydda den mot smuts och fukt.
- Förvara apparaten på en säker, och torr plats, helst i originalförpackningen.

4.2 Hänvisning gällande avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.
Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberonde av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.
Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.3 Tekniska Data

Namn och modell	:	**MEDISANA** ljusdusch **LSB**
Strömförsörjning	:	230 V~ 50 Hz
Effektbehov	:	ca 72 W
Ljusstyrka	:	10 000 lux vid 1 cm
Ljuskälla	:	2 x 36 W lysrör (dagsljus) (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Elektrisk skyddsklass	:	klass I
Skydd mot fukt	:	IP20
Användningsförhållanden	:	+ 5 °C till + 45 °C, 30 - 90 % relativ luftfuktighet
Förvaringsmiljö	:	+ 5 °C till + 50 °C 30 - 90 % relativ luftfuktighet
Storlek	:	ca 310 mm x 255 mm x 555 mm
Vikt	:	ca 2,7 kg
Nätkanbelns längd	:	ca 1,8 m
Artikelnummer	:	45200
EAN kod	:	40 15588 45200 0

Elektromagnetisk kompatibilitet:
Apparaten uppfyller kraven i standarden EN 60601-1-2 för elektromagnetisk kompatibilitet.
Förfrågningar gällande detaljer för dessa mätdata kan ställas till **MEDISANA**.

CE 0197

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
   a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
   b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
   c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
   d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage (lysrör o.s.v.).
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Thaishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Itterpark 7-9 • 40724 Hilden • Tyskland

EC REP

EMH Erich Mueller Holding AG
Stettfurterstrasse 7 • CH 9548 Matzingen • Switzerland

Serviceadressen finns på sista sidan.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Προστασία από υγρασία IP20

Ηλεκτρική προστασία: κατηγορία I

Αριθμός LOT

Παραγωγός

Ημερομηνία κατασκευής

Οδηγίες για την ασφάλεια

για την τροφοδοσία ρεύματος

- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που αυτή, το καλώδιο ή το βύσμα έχουν ζημιές, όταν δεν λειτουργεί ομαλά, όταν έχει πέσει κάτω ή έχει πέση μέσα σε νερό.
- Αν διαπιστώσετε μία ζημιά, θα πρέπει να αχρηστεύσετε τη συσκευή ή να τη δώσετε για επισκευή σε ένα ειδικό κατάστημα. Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, διότι έτσι εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση.
- Συνδέετε το βύσμα στην πρίζα μόνο, όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Μην ακουμπάτε το βύσμα όταν βρίσκεστε κοντά σε νερό και να πιάνετε το καλώδιο μόνο με στεγνά χέρια.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή, αν έχει πέσει σε νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα ρεύματος.
- Κρατάτε τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένου και του καλωδίου, μακριά από καυτές επιφάνειες, ανοικτές εστίες και άλλες πηγές θερμότητας.
- Τοποθετείτε το καλώδιο με τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Απενεργοποιήστε όλες τις λειτουργίες μετά τη χρήση και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Για την αποσύνδεση της συσκευής από το ρεύμα δικτύου, θα πρέπει πάντα να αποσυνδέετε το βύσμα ρεύματος από την πρίζα. Ποτέ μην αποσυνδέετε το βύσμα τραβώντας από το καλώδιο!
- Μη μεταφέρετε, τραβάτε ή στρέφετε τη συσκευή ποτέ στο καλώδιο τροφοδοσίας και μη συνθλίβετε το καλώδιο. Μη τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.

για ειδικά άτομα

- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες, έλλειψη αισθήσεων, εμπειρίας και/ή γνώσης, εάν δεν επιτηρούνται για την ασφάλειά τους από κάποιο αρμόδιο άτομο που θα τους δίνει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Θα πρέπει να παρακολουθείτε τα παιδιά ώστε να βεβαιώνεστε πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Κατά την πρώτη χρήση μπορεί να αισθανθείτε κούραση στα μάτια ή πονοκεφάλους. Αυτό είναι φυσιολογικό και περνάει γρήγορα. Αν αυτά τα συμπτώματα συνεχίζουν, συμβουλευτείτε το γιατρό σας και μη χρησιμοποιείτε άλλο τη συσκευή.
- Πριν από τη χρήση ρωτήστε το γιατρό σας
  — εάν υποφέρετε ή υποφέρατε στο παρελθόν από βαριά κατάθλιψη,
  — εάν έχετε ιδιαίτερα μεγάλη ευαισθησία στο φως,
  — εάν πάσχετε από κάποια ασθένεια των ματιών,
  — εάν παίρνετε ορισμένα φάρμακα όπως π.χ. ψυχοφάρμακα ή συσκευάσματα κατά της ελονοσίας ή
  — εάν υποφέρετε από υψηλή πίεση.

- Σε περίπτωση που κατά τη χρήση της συσκευής εμφανιστούν προβλήματα όπως υπερκινητικότητα, εξάντληση, κατάθλιψη, ανησυχία, αϋπνίες ή άλλες αδιαθεσίες, συμβουλευθείτε το γιατρό σας. Σε αυτήν την περίπτωση σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής.

για τη λειτουργία της συσκευής

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό προορισμού της και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση χρήσης εκτός προορισμού διαγράφεται η εγγυητική αξίωση.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο και το βύσμα για τυχόν ζημιές. Μια ελαττωματική συσκευή ή ένα φθαρμένο καλώδιο δεν επιτρέπεται να τίθενται σε λειτουργία.
- Αν διαπιστώσετε μία ζημιά, θα πρέπει να αχρηστεύσετε τη συσκευή ή να τη δώσετε για επισκευή σε ένα ειδικό κατάστημα.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση στο σπίτι και όχι για επαγγελματική.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους, και ποτέ στο ύπαιθρο ή σε υγρούς χώρους.
- Για να λειτουργήσετε τη συσκευή τοποθετήστε την σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, ώστε να μην είναι εφικτή η ανατροπή της.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται ως φωτιστικό σώμα. Μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου δεν υπάρχει καμία φωτεινή πηγή.
- Μην κοιτάτε για μεγάλο διάστημα κατευθείαν στην ενεργοποιημένη φωτεινή οθόνη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη όταν είναι σε λειτουργία. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείται σε παιδιά.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και κατά το διάστημα ψύξης.
- Μετά από κάθε χρήστη καθώς και για τον καθαρισμό απενεργοποιείτε τη συσκευή με το πλήκτρο 8 και αποσυνδέετε το φις ρεύματος από την πρίζα.

για τη συντήρηση και τον καθαρισμό

- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού στη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, διότι έτσι εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση. Απευθυνθείτε στα ειδικά καταστήματα και για τυχόν επισκευές δίνετε τη συσκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα καταστήματα και σε ειδικευμένους τεχνικούς.
- Να μην εμβυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Σε περίπτωση που διεισδύσει κάποιο υγρό στη συσκευή, να βγάλετε αμέσως το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Μετά από κάθε χρήστη καθώς και για τον καθαρισμό απενεργοποιείτε τη συσκευή με το πλήκτρο 8 και αποσυνδέετε το φις ρεύματος από την πρίζα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Οι λυχνίες φθορισμού χρειάζονται προσεκτική μεταχείριση. Κίνδυνος θρυμματισμού!
- Μην αγγίζετε τη συσκευή, το φις ή το καλώδιο με υγρά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Μην εκθέτετε τη συσκευή κατευθείαν στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε υψηλές θερμοκρασίες. Προστατεύετε την από τη σκόνη και την υγρασία.
- Μη χρησιμοποιείτε καυστικά μέσα καθαρισμού.

Σας ευχαριστούμε

πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία! Αγοράζοντας το ντους φωτός **LSB** (συσκευή φωτοθεραπείας) αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας της **MEDISANA**. Για να έχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής για το ντους φωτός **LSB** (συσκευή φωτοθεραπείας) της **MEDISANA**, σας συνιστούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και συντήρησης της συσκευής.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:
- 1 **MEDISANA** Ντους φωτός **LSB**
- 2 Οδηγίες χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκ-λωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 Ιδιαιτερότητες του ντους φωτός LSB

Ένα μεγάλο τμήμα του πλυθησμού εμφανίζει συμπτώματα χειμερινής εξάντλησης εξαιτίας της μειωμένης ηλιακής ακτινοβολίας το χειμώνα. Το ντους φωτός **LSB** προορίζεται για φωτόλουτρα και φωτοθεραπείες με σκοπό την καταπολέμηση εποχιακών συμπτωμάτων κατάθλιψης (S.A.D. = seasonal affective disorder), των αποκαλούμενων “Winterblues”. Προσφέρει μία αποτελεσματική δυνατότητα αντιμετώπισης της έλλειψης ηλιακού φωτός το φθινόπωρο και το χειμώνα χωρίς τη χρήση φαρμάκων.

Χρονική διάρκεια της εφαρμογής

Η συσκευή χρησιμοποιείται ώστε να αντιμετωπιστούν τα παρακάτω συμπτώματα της χειμερινής κατάθλιψης:
- Εξάντληση
- Κυκλοθυμία
- Έλλειψη ενέργειας
- Αυξημένη υπνηλία
- Προβλήματα συγκέντρωσης
- Ανορεξία

Χρήση: πότε, πόσο συχνά και για πόση ώρα;

Το πλέον αποτελεσματικό διάστημα της ημέρας για τη χρήση του ντους φωτός είναι μεταξύ 6 ώρα το πρωί και 8 η ώρα το βράδυ. Η χρήση μπορεί να διαρκεί έως και 2 ώρες ημερησίως.
Χρησιμοποιείτε το ντους φωτός όσο συχνά θέλετε. Τα καλύτερα αποτελέσματα της θεραπείας επιτυγχάνονται όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε τουλάχιστον πέντε διαδοχικές μέρες.
Το πόσο διαρκεί μία μεμονωμένη χρήση του ντους φωτός **LSB** εξαρτάται από την απόσταση σας από τη συσκευή:

Απόσταση από το διάφραγμα	Μέγιστη διάρκεια χρήσης
60 cm	περίπου 2 ώρες
40 cm	περίπου 1 ώρα
20 cm	περίπου 30 λεπτά

3 Εφαρμογή

3.1 Λειτουργία

1. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μία σταθερή, επίπεδη επιφάνεια (π.χ. ένα τραπέζι).
2. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας 5 σε μία πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο γενικού διακόπτη 8.
3. Καθίστε σε μία απόσταση περίπου 20 - 60 cm από τη φωτεινή οθόνη 1 μπροστά από τη συσκευή έτσι ώστε το φως να σας φωτίζει. Δεν χρειάζεστε να κάθεστε μετωπικά μπροστά στη συσκευή.
4. Χρησιμοποιώντας το στρεπτό σύνδεσμο στο πόδι 6 ρυθμίστε τη γωνία κλίσης της συσκευής. Κρατήστε ταυτόχρονα το επάνω κάλυμμα 2 και φέρτε τη φωτεινή οθόνη 1 στη θέση που θέλετε.
5. Η διάρκεια της θεραπείας εξαρτάται από την απόσταση (βλέπε "*2.2 Ιδιαιτερότητες του ντους φωτός LSB*").
6. Μπορείτε να διακόψετε τη χρήση οποιαδήποτε στιγμή θέλετε. Εφόσον δεν απομακρύνεστε περισσότερο από 60 cm από το ντους φωτός μπορείτε κατά τη χρήση να ασχοληθείτε με κάτι άλλο όπως π.χ. να διαβάσετε ένα βιβλίο ή να δείτε τηλεόραση.
7. Μην κοιτάτε για μεγάλο διάστημα κατευθείαν στην αναμμένη φωτεινή οθόνη 1. Αρκεί εάν κοιτάτε προς αυτήν την κατεύθυνση σε τακτά διαστήματα.
8. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, να την απενεργοποιείτε πάντα με το πλήκτρο 8 και να αποσυνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.
9. Πριν αποθηκεύσετε ή ακουμπήσετε τη συσκευή αφήστε την να κρυώσει τουλάχιστον για 15 λεπτά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να μπορείτε να μεταφέρετε καλύτερα τη συσκευή χρησιμοποιήστε τη λαβή στο επάνω μέρος της πίσω πλευράς.

3.2 Αλλαγή των λαμπτήρων φθορισμού

Η διάρκεια ζωής των λαμπτήρων ανέρχεται για κανονική χρήση στις 8000 ώρες. Όταν ένας λαμπτήρας χαλάσει πρέπει να τον αντικαταστήσετε.
Για την αντικατάσταση ενός λαμπτήρα θα πρέπει να αποσυναρμολογήστε τη συσκευή τελείως. Είναι καλύτερα η αντικατάσταση να γίνει σε ένα ειδικό κατάστημα ή από ένα ειδικευμένο τεχνικό ώστε να αποφευχθούν οι ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Οι χαλασμένοι λαμπτήρες πρέπει να αχρηστεύονται σύμφωνα με τους κανονισμούς για επικίνδυνα απορρίμματα. Σχετικά με την αχρήστευση των λαμπτήρων απευθυνθείτε στο δήμο σας ή στο κατάστημα αγοράς.**
- **Για την αντικατάσταση των λαμπτήρων φθορισμού η συσκευή πρέπει πάντα να είναι απενεργοποιημένη με το πλήκτρο 8 και το βύσμα τροφοδοσίας 5 πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**
- **Οι λυχνίες φθορισμού χρειάζονται προσεκτική μεταχείριση. Κίνδυνος θρυμματισμού!**
- **Οι λαμπτήρες πρέπει να αντικαθίστανται πάντα με άλλους του ίδιου τύπου. Πρέπει πάντα να αντικαθιστάτε και τους δύο λαμπτήρες ταυτόχρονα.**

4 Διάφορα

4.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Για τον καθαρισμό απενεργοποιείτε τη συσκευή με το πλήκτρο 8 και αποσυνδέετε το φις ρεύματος 5 από την πρίζα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Πριν από τον καθαρισμό αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει τελείως.
- Να μην εμβυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση καυστικά καθαριστικά ή διαλυτικά ούτε και συρμάτινα σφουγγαράκια ή σκληρές βούρτσες. Αυτά μπορούν να καταστρέψουν την επιφάνεια.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί, που δεν ξεφτάει και που το έχετε υγράνει λίγο μέσα σε ήπιο, ζεστό αλκαλικό διάλυμα και το έχετε στίψει καλά. Μέσα στη συσκευή δεν επιτρέπεται να διεισδύσει νερό.
- Μετά από έναν καθαρισμό χρησιμοποιήστε πάλι τη συσκευή μόνον αφού στεγνώσει τελείως.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και προστατέψτε την από ακαθαρσίες και υγρασία.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα ασφαλές και στεγνό μέρος. Ακόμη καλύτερα είναι μέσα στην αρχική συσκευασία.

4.2 Οδηγίες για τη διάθεση

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να απορρίμματα.
Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.
Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

4.3 Τεχνικά στοιχεία

Ονομα και μοντέλο	: **MEDISANA** Ντους φωτός **LSB**
Παροχή τάσης	: 230 V~ 50 Hz
Κατανάλωση ισχύος	: περ. 72 W
Ένταση φωτισμού	: 10 000 Lux στα 10 cm
Λαμπτήρες	: 2 x 36 W λαμπτήρες φθορισμού, φωτός ημέρας (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Ηλεκτρική προστασία	: κατηγορία I
Προστασία από υγρασία	: IP20
Συνθήκες λειτουργίας	: + 5 °C έως + 45 °C, 30 - 90 % σχετ. υγρασία αέρα
Συνθήκες αποθήκευσης	: + 5 °C έως + 50 °C 30 - 90 % σχετ. υγρασία αέρα
Διαστάσεις	: περ. 310 mm x 255 mm x 555 mm
Βάρος	: περ. 2,7 kg
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	: περ. 1,8 m
Αριθμός προϊόντος	: 45200
Αριθμός EAN	: 40 15588 45200 0

Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα:
Η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Προτύπου EN 60601-1-2 για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα.
Για λεπτομέρειες σχετικά με αυτά τα δεδομένα μετρήσεων μπορείτε να ρωτήσετε στη **MEDISANA**.

CE 0197

Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
   - **α.** όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
   - **β.** βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
   - **γ.** βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
   - **δ.** ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά (λαμπτήρες φθορισμού κλπ.).
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Thaishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Itterpark 7-9 • 40724 Hilden • Γερμανία

EC REP

EMH Erich Mueller Holding AG
Stettfurterstrasse 7 • CH 9548 Matzingen • Switzerland

Τη διεύθυνση Σέρβις θα την βρείτε στην τελευταία σελίδα.

DE

Distributed & imported by
MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Tel.: 0 21 03 - 20 07-60
Fax: 0 21 03 - 20 07-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:
MEDISANA Service-Center
Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de
Internet: www.medisana-service.de

GB

MEDHEALTH SUPPLIES LTD.
City Business Centre 41 St.
Olav's Court Surrey Quays
London SE16 2XB
Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99
Fax: + 44 / 207 - 252 22 99
eMail: info@medisana.co.uk
Internet: www.medisana.co.uk

BE / FR / IT / LU / NL

MEDISANA Benelux N.V.
Euregiopark 30
6467 JE Kerkrade
Nederland
Tel.: 0031 / 45 547 0860
Fax : 0031 / 45 547 0879
eMail: info@medisana.nl

ES

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8
08224 Terrassa (Barcelona)
Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7
Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es

PT

GRUPO RP
Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial
4435-678 Baguim do Monte
Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
Internet: www.medisana.pt

FI

Home Appliance Brokers HAB Oy
Elimäenkatu 29
00510 Helsinki
Finland
Tel.: +35 82 07 300 090
Fax : +35 82 07 300 099
eMail: info@haboy.fi
Internet: www.haboy.fi

SE

ALERE Electronics AB
Stormbyvägen 2-4
163 29 SPÅNGA
Phone: +46 8 761 24 31
Fax: +46 8 761 24 35
Internet: www.alere.se

GR

MEDISANA Hellas
Kosma Etolou & Kazantzaki 10
141 21 N. Iraklion
Τηλ.: + 30 / 210 - 2 75 09 32
Φαξ: + 30 / 210 - 2 75 00 19
eMail: info@medisana.gr
Διαδίκτυο: www.medisana.gr

Distributor

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Deutschland
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

45200 01/2010